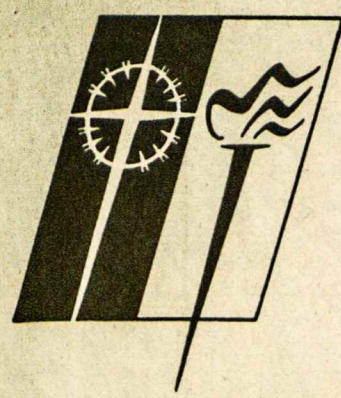




# TĖVIŠKĖS ŽIBURIAI

## THE LIGHTS OF HOMELAND

Nr. 36 (2739) 2002 SEPTEMBER-RUGSĖJIS 10 • LIETUVIŲ SAVAITRAŠTIS - LITHUANIAN WEEKLY • 2185 STAVEBANK RD., MISSISSAUGA, ON L5C 1T3 CANADA • www.tzib.com Nr.kaina - \$1

### Veiklą reikia testuoti

Viskas sukurta, paruošta – imkit ir testuokite. Rodos, šitokiais žodžiais reikėtų kreiptis į priaugusią išeivijos kartą ir naujai iš Lietuvos atvykstančius tautiečius.

**A**NTROJI išeivijos karta, kiek ir kur jos matyti, didžiuojasi savo kilmę, pagal galimybes ir sąlygas jungiasi į lietuvišką veiklą, kai kuriose srityse aiškiai perima vadovavimą. Traukiamiesi į amžinybę lietuviško gyvenimo išeivijoje kūrėjai tuo tik pasidžiaugti gali. Didesniuose telkiniuose prasikiša jau ir net trečioji karta. Sakytume, naudingų sutapimų ją papildė naujieji ateiviai, iš kurių tarpo jau atsiranda ir išeiviską veiklą besijungiančių arba įvairiais poreikiais bei reikiniiais pastiprinančių ypač kultūrinį gyvenimą. Sudaro jie kai kur ir atskirus veiklos sambūrius. Pvz. Toronte jau keletą metų gražiai veikia Suvalkų krašto lietuvių sambūris išeivijoje, naudinga tarpusavio bendravimo organizacija, puoselėjanti lietuviškus papročius, palaikanti gimtąją kalbą, visuomet pasiruošusi jungtis ir į bendruosius lietuviškojo gyvenimo užmojus, koordinuojamus Kanados lietuvių bendruomenės. Organizuoja ir naujieji ateiviai iš Lietuvos. Steigiami informaciniai centrai, kuriamos kitokiais pavadinimais grupės, kurių tikslas yra jungti visus, neseniai iš tėvynės atvykusius tėvynininkus. Be to, nemažai jau yra ateivių, dirbančių įvairiose kitose seniau įsteigtose organizacijose ar besireiškiančių parapijų veikloje. Tai džiugu. Belieka tikėtis, kad naujos ir jaunos jėgos sėkmingai ne tik tės, kas pradėta, bet ir gerins, gyvins, tobulins. Tiesa, lietuviškoji visuomeninė veikla nėra apmokama, joje dirba idealistai savanoriai. Bet veikėjams ji tikrai teikia tam tikro dvasinio atlyginimo, kurio ir tegalima tik tokiu būdu įsigyti.

**L**IETUVAI atgavus nepriklausomybę, iš pagrindų pasikeitęs ryšys su kraštu sąlygoms, viskam pasiskius gerojon pusėn, vis kaskart pasigirsta balsų, kad išeivių pastangos išlaikyti lietuviybę už Lietuvos ribų kažki ar bepasiteisina, kai tėvynė laisva ir atvira visiems, ateit kam lietuviybė rūpi, Lietuva pasiruošusi padėti. Šitaip ar panašiai manantį primena, kad visų laikų ir visų kraštų išeivių (emigrantų) likimas yra buvęs vienodas, ir savita tautinė spalva tebuvo pastebima ilgiausiai ligi ketvirtosios kartos. Po to – aiškūs susiliejimas su gyvenamuoju kraštu. Tai tiesa. Bet kartu tai jau ir senstėjęs. O tai dėl to, kad pasaulis labai staiga pasikeitė. Reikšmingų pokyčių atnešė ir Sovietų Sąjungos griuvimas, nelauktai padidinęs žmonių judėjimą iš vietos į vietą. Be to, remiantis žmogaus teisių gerbimu ir apsauga, pagal iš to kylančias tarptautines sutartis, žmogus nevaržomai gali pasirinkti gyvenamąją vietovę, įskaitant ir valstybę, jei tik sutvarkomi teisiniai apsigyvenimo, įsidarbinimo reikalavimai. Tuo būdu žmonių judėjimui sudaromos tarptautinės sąlygos, kai kur naikinant įvažiavimo vizes, teikiant kitų lengvatų, kurių anksčiau visiška nėra buvo. Taip vyksta senasis uždumas, valstybių sienos ir teritorijos praranda turėtą reikšmę. Tautos sklaidosi, pasaulyje susidaro nauji tautybių taškai. Šiuo metu išsisklaidžiusių pasaulyje lietuvių yra kur kas daugiau nei jų buvo prieš dešimt metų. Jau net sakoma, kad Lietuva visur, arba Lietuva ten, kur yra lietuvių. Žinoma, tai simboliniai pareiškimai, bet jie gerai apibūdina vykstančius pokyčius, prie kurių tenka taikytis. O tai reiškia, kad išeivija turėtų tuos tautybinius pasaulio taškus stiprinti. Ir juo jie bus stipresni, juo daugiau naudos nes tautos kamienui. Taigi jau vien į tai žvelgiant, skatinimas pradėti išeivijos veiklą testuoti turi rimtą pagrindą. Č.S.

### KANADOS ĮVYKIAI

#### Vankuveris dar kandidatuoja!

Tarptautinis olimpinis žaidynių komitetas (IOC), susirinkęs Lausanne (Šveicarija) mieste, sumažino kandidatų rengti 2010 metų Žiemos olimpinės žaidynės skaičių iki keturių. Atkrito Sarajevo (Bosnija), Harbin (Kinija), Jaka (Ispanija) ir Andorra La Vella (Andora), pasilikio Salzburg (Austrija), Vankuveris (Kanada), Bern (Šveicarija) ir Pyongchang (P. Korėja). Savo įvertinimo IOC davė pažymius vienuolikos skirtingų kategorijų, kaip saugumas, transportas, sporto įrenginiai bei kitos tarnybos. Salzburgas gavo geresnius pažymius už Vankuverį keliose kategorijose, tačiau abu miestai šiuo metu yra svarių kandidatų. Bet padėtis gali pasikeisti iki kitų metų liepos 2 dienos, kai IOC vėl susirinks Prahoje (Čekija) išrinkti laimėtoją.

Jei 2010 Žiemos olimpiada tektų Vankuveriui, Toronto galimybė laimėti Vasaros olimpiados rengimą būtų lygi nuliui per ateinančius 15-20 metų; jei 2010 Žiemos žaidynės teks Europai, 2012 m. Vasaros olimpiada greičiausiai atitektų Š. Amerikai – Torontai, Niujorkui ar San Francisco. Keturi likę miestai – kandidatai 2010 Žiemos olim-

piadai kiekvienas iki kitų metų sausio 10 d. turi paruošti 600 puslapių dokumentą, kuriame išdėstyti viso savo olimpinio žaidynių plano detalės; tada vasarį ir kovą IOC pasiųs savo specialistų grupes į miestus, pažiūrėti ar planai įgyvendinami. Vankuveris olimpinės žaidynės specialistų grupės į miestus, pažiūrėti ar planai įgyvendinami. Vankuveris olimpinės žaidynės specialistų grupės į miestus, pažiūrėti ar planai įgyvendinami.

Karalienė Elzbieta II numato savo 50 metų jubiliejus proga aplankyti Kanadą spalio 4-15 dienomis. Karalienės ir Prince Philip vizitas prasidės Iqaluit, Nunavut teritorijoje, ir iš ten kelionė bus tęsiama į Victoriją, Vancouver (Br. Columbia), Winnipeg (Manitoba), Toronto, Ottawą (Ontario), Fredericton, Moncton, Sussex (N. Brunswick). Kelionės metu karalienė ir jos palyda turės progos Vankuvėryje pamatyti prieš-sezoninės ledo ritulio rungtynes; spalio 12 d. švęs Pasidėkos dieną Otavoje, kur taip pat pagerbs Nežinomąjį kareivį kapą. Vizito detalės šiuo metu dar nepaskelbtos.

(Nukelta į 6-tą psl.)



Poeto Bernardo Brazdžionio laidotuvės Kaune. Viršuje – Petraiščių kapinėse procesija artėja prie kapo duobės. Tūkstančiai lydi, tūkstančiai laukia kapinėse. Žemiau: laidotuvių dalyviai klauso atsisveikinimo kalbų. Priešakyje (viduryje) – Poeto žmona Aldona, sūnus Algis, dukraitė – Dalytė ir kiti giminės. Nuotr. J. Ivaškevičius

### LIETUVA ATISISVEIKINO SU POETU

#### Tautos dainiaus BERNARDO BRAZDŽIONIO iškilmingos laidotuvės valstybiniu mastu

##### JUOZAS KOJELIS

(Tęsinys iš praėjusio nr.)

Pakelyje į Kauną, pvz. Žiežmariuose, Rumsiškėse ir dar kai kur procesijos laukė organizuotai su tautinėmis vėliavomis, kunigai liturginiais drabužiais, chorai giedojo Brazdžionio žodžiams sukurta giesmės. Ten palyda sustodavo, šeimos nariai pabendraudavo su laukiančiais, dukraitė Dalytė padėkojo.

Prie Kauno rajono ribų sutiko Kauno delegacija ir vilkstinės priekyje stėjo Kauno policijos automobilis. O kai buvo pasiektos Kauno miesto ribos, buvo duotas ženklas pradėti skambinti Kauno arkikatedros varpais. Apie tokį Kauno arkikatedros varpų skambėjimą savo laidotuvėse Poetas kalbą eilėraštys *Ypatingai*, išspausdintame 1953 metais išleistame poezijos rinkinyje *Didžioji kryžkelė*. Kompoz. Antanas Paulavičius eilėraščio žodžiams parašė muziką, ir ši daina-giesmė kelis kartus buvo atlikta šiose laidotuvėse. Paskutiniams apsilankymui Kauno arkikatedroje grįžtantį Poetą sutiko galingas varpų gaudesys, rimtyje susikaupę kauniečiai ir arkivyskupas Sigitas Tamkevičius.

##### Kauno arkikatedroje

Nuo 17 val. prasidėjo Mirusiojo lankymas, o 18 val. arkivyskupo atnaujamasis Mišias su kun. Roberto Grigo pamokslu. Pamokslininkas Brazdžionio kūrybą ir asmenį siejo su Lietuvos nelaimių laikotarpiu, pradedant vokiečių okupacija. Drįsčiau teigti, – sakė jis – didžioji Brazdžionio pergalė prieš jėgas bruktąjį Dievo neigimo ideologiją – religinės spaudos draudimo metais jo kūryba tapo mums lygiai iliustruotas katekizmas. Primins vadinamojo meno pasaulio atakliai skleidžiamą prietarą, kad katalikai menininkai negali sukurti reikšmingų dalykų, nes bažnytinė moralė kliudanti eksperimentuoti savo gyvenimu, kun. Grigas teigė: Brazdžionio poezijos pilnatvė pu-

kia parodo, kad tai netiesa – galima visą gyvenimą nugyventi su ta pačia žmona, kilniai rūpintis savo šeima, privačiai laikytis tų universalų doros dėsnių, kuriuos skelbi savo kūryba – ir tuo pat metu kurti nepamirštamas eiles, kurios veikia milijonų mintis, kurios dainuojamos ir giedamos savo tautiečių ir kurios šviesos pėdsakus skiries per kartų kartas.

Anot poeto bičiulio Kazio Bradūno, Brazdžionius rūpėjo ne bohema, ne vadinamasis literatūrinis gyvenimas, o literatūra.

Po Mišių prasidėjo poezijos ir sakralinės muzikos valanda. Pakaitomis iš įrašų pasigirdavo paties Poeto balsas, tada vėl aktorius – Virginijos Kochanskytės ir Petro Venslovo deklamacija, palydima vargonininkės Dalios Jatautaitės ir smuikininkės Ilonos Klusaitės. Žavingai giedojio solistė Rita Preikšaitė.

##### Ambasadoriaus žodis

Dr. Vytautas Dambra, asmeninis ir idejinis Poeto bičiulis, atvykęs iš Ispanijos, savo atsisveikinimo žodyje iškėlė mintį, kad atsisveikinimas su Poetu yra jo pergalės ir mūsų džiaugsmo šventė, tautos meilės puota.

Del su tikru dvasios pakilimu visi giedokim *Te Deum*. Tave, Dieve, garbiname, Tave, Viešpatie, išpažįstame. Garbiname, kad leidai poetui Bernardui Lietuvos jaunimo širdyje įžiebtį meilę Krikščioniui Jėzui ir jo dangiškajai Motinai, kad juos išmokei mylėti tėvėlius ir tėvynę, savo gimtą ir būti gerai Katalikų Bažnyčios vaikus. Te Deum laudamus, kad leidai poetui Bernardui padėti Lietuvą atnaujinti Kristuje. Šloviname Tave, kad per Bernardo eiles, jo suelituotas dainas ir giesmes padėjai mūsų sesutėms ir broliams iškelti Sibirį, kalėjimus, kankinimus. Tu, Viešpatie, poeto eilėmis guodei miško brolius, aukojančius gyvybę Lietuvos prisikėlimui.

Padėkojęs Viešpačiui, kad poeto Bernardo kūrybinis genijus stiprino pavergtos tautos ir išeivijos rezistencinę dvasią, savo atsisveikinimo žodį ambasadorius Vytas Dambra užbaigė taip:

*Ačiū Tau, Dieve, už Bernardo Brazdžionį. Aleliuja.*

##### Laidotuvių Mišios

Į Kauną nusilenkti Poetui dėkingi tautiečiai važiuo iš visos Lietuvos, Liepos 31, laidotuvės dieną, ypač buvo daug. Laukdami priėjimo prie karsto eilėje išstovėdavo net visą valandą, nors lankymas prasidėjo 7 val. rytą. Visą laiką skambėjo chorų giesmės ir Kauno kamerinio orkestro muzika.

Šv. Mišias vėl atnaujo arkivyskupas S. Tamkevičius su vyskupais – Juozapu Matulaičiu, Jonu Boruta, Jonu Kaunecku ir Juozu Preišku. Mišias koncelebravo apie 60 kunigų. Mišiose dalyvavo valstybės prezidentas Valdas Adamkus su patarėju dr. R. Gaška, „dainuojančios revoliucijos“ strategas seimo narys prof. Vytautas Landsbergis, kandidatas į prezidentus Juozas Petrakis, rašytojai, politikai, Kauno miesto valdžia, ateitininkai, uniformuoti skautai, šauliai.

Pamokslė arkivyskupas kalbėjo apie poeto Brazdžionio įvykdytą misiją:

*Žvelgdami jau iš XXI amžiaus, matome, kad Bernardas Brazdžionis paliko mums ne tik estetiškes ir etines vertybes, bet ir tautos išlikimo, augimo, tvirtėjimo Dievo pasaulyje poetinę evangeliją. Poeto žodis – tai nenuslopintas sąžinės balsas... Šiandien palieka mus tik Poeto kūnas, bet jis pats lieka su mumis ir lieka jo misija, kurią turime tęsti. Lieka mūsų Tėvynė Lietuva, kurią šiandien daugelis bėgė iš šalies niekina ir trypia, bet kuri Poetui buvo himnas, pareiga, atsakomybė ir meilė. Lieka būtinybė šią pareigą, atsakomybę ir meilę paversti kiekvieno mūsų savastimi. Tada pajusime, kad Poeto netektis virsta mūsų dvasios stiprybe. Tai ir bus pati nuostabiausia Bernardo Brazdžionio dovana mums.*

##### Tūkstantinė procesija

Pasibaigus pamaldoms, kavo atsisveikinimo žodį ambas-

### Savaitė Lietuvoje

#### Sieks antros kadencijos

Lietuvos prezidentas Valdas Adamkus rugsėjo 5 d. viešai paskelbė savo apsisprendimą dalyvauti Lietuvos prezidento rinkimuose, įvyksiančiuose š.m. gruodžio 22 d. Savo kalboje per televiziją jis padėkojo lietuviams už pasitikėjimą, pripažindamas, kad „ne viskas pavyko“. Jis sakė: „Neišvengta apmaudžių nesėkmių energetikos ūkyje. Nieko gero kol kas neišėjo iš „Naujosios politikos“. Per lėtai dalis mūsų visuomenės brendžia iš skurdo ir nepriteklų. Per lėtai juda mums visiems reikalingos socialinės reformos.“

V. Adamkus teigė kandidatuosiantis norėdamas nesumažinti pasirinkimo galimybių rinkėjams bei pabaigti pradėtus darbus. Jis neleistų įsigalėti vienpartinei, uždarai politikai, toliau būtų aktyvus, Konstitucijos duotas galias išnaudojantis valstybės vadovas. Jis išreiškė viltį, kad rinkimų vėjus, kuriame jis stengsis kuo aiškiau nurodyti savo poziciją, bus korektiškas, netrukdyt vyriausybei, seimui ir prezidentui atlikti reikalingus darbus.

#### „JUKOS“ pirmininkas Lietuvoje

Rugpjūčio 27-29 d.d. Lietuvoje lankėsi Londone įsisteigusių firmos „Yukos International UK“ valdybos pirmininkas Lord David Owen, buvęs Didžiosios Britanijos užsienio reikalų ministru, sveikatos apsaugos ministru, valstybės sekretoriumi užsienio ir federacijos reikalams. Jo teigimu, „Mažeikių naftą“ siekianti perimti Rusijos firma „Jukos“ Lietuvos vyriausybės siūlymus dėl įmonės valdymo nagrinės atsižvelgdama į savo komercinius interesus, bet kartu sieks sukurti naujos partnerystės santykius su vyriausybe, kad nuostolingai dirbanti „Mažeikių nafta“ veikėtų sėkmingai, praneša ELTA/LGTIC. „Yukos International“ yra viena iš keturių „Jukos“ firmų sudarančių bendrovę ir yra atsakinga už firmos tarptautinius santykius bei užsienio investicijas.

#### Siūlo nepirkti akcijų

Rugsėjo 3 d. seimo posėdyje Lietuvos ūkio ministeris Petrus Česna vyriausybei pasiūlė nepirkti iš JAV bendrovės „Williams“ valdomų „Mažeikių naftos“ akcijų, skelbia Lietuvos rytas. Jo teigimu, ši birželį pasirašydama papildomas sutartis vyriausybė bandė apriboti „Williams“ teises bet kam perleisti „Mažeikių naftos“ valdymą, tačiau JAV bendrovė tam priešinasi. Vyriausybei nepavyko užkamsyti 1999 m. sudarytose sutartyse paliktų spragų. Ateityje valstybės dalis „Mažeikių naftoje“ gali dar sumažėti. Ūkio ministeris sakė, jog vyriausybei užtenka turėti 10% akcijų dabartinei veiklai vykdyti, ir „Jukos“, jei įsigys beveik 54% akcijų,

„neturėtų prieštarauti, jeigu vyriausybė dalį akcijų parduotų kuriam nors bankui“. Tai būtų pirmasis atvejis, kai valstybė, per kelerius metus sumažinusi savo dalį „Mažeikių naftoje“ nuo 88 iki 40,66%, gautų už akcijas pinigų į šalies biudžetą. P. Česnos pasiūlymas sukėlė didesnę parlamentarių abejones, nepasitenkinimą pernelyg trumpu diskusijoms skirtu laiku.

Vyriausybės atstovė „Mažeikių naftos“ bendrovėje Vita Markevičiūtė Lietuvos rytui teigė nežinojusi apie rugpjūčio 20-sios „Williams“ ir „Jukos“ sutartį. Jos pareiga buvo stebėti, kaip vykdoma valdymo sutartis, kaupti informaciją apie galimus sprendimus. Teikti ją ūkio ministeriui. Jos teigimu, „Mažeikių naftos“ nuostoliai vis didėjo ir dėl subjektyvių ir dėl objektyvių priežasčių. „Negalima sakyti, kad amerikiečiai buvo geriausi valdytojai, kokie galėjo būti“, sakė ji pritardama, jog vyriausybei pasiūlytas variantas – „optimus“.

Rugsėjo 4 d. vyriausybė apsisprendė įmonės akcijų nepirkti.

#### Ministeris Švedijoje

Lietuvos užsienio reikalų ministeris Antanas Valionis rugpjūčio 29-30 d.d. dalyvavo Švedijoje vykusiame Europos sąjungos konferencijoje „Partners in Prevention“. Joje Jungtinių Tautų, ŠAS, ES ir Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) pareigūnai aptarė glaudesnio tarptautinių organizacijų bendradarbiavimo galimybes sprendžiant konfliktų išvengimo klausimus.

A. Valionis turėjo pokalbį su įvairiais pareigūnais – ES komisaru Gunter Verheugen, ESBO generaliniu sekretoriumi Jan Kubis, ET generaliniu sekretoriumi Walter Schimmer.

#### Nevieningi socialdemokratai

Vilniuje rugpjūčio 24 d. įvykusiame Socialdemokratų (LSDP) partijos tarybos – skyrių pirmininkų posėdyje nebuvo sutarta, ar partija siūlys savo kandidatą į prezidento rinkimus. Tikėtasi, kad partijos vadas Algirdas Brazauskas paskelbs savo sprendimą, tačiau jis to nepadarė. Šalia siūlančių į kandidatą atsirado ir balsų, norinčių remti dabartinį prezidentą Valdą Adamkų, tačiau seimo pirmininko Artūro Paulausko kandidatūra nesulaukė paramos, rašo Lietuvos spauda.

Lietuvos žinios rašo: „LSDP vadas Algirdas Brazauskas sėkmingai mokesčių surinkimą skelbia vienu svarbiausių uždavinių savo partiečiai. Tačiau už organizacinę veiklą atsakingi Lietuvos socialdemokratų partijos (LSDP) pareigūnai teigia, kad patys socialdemokratai neskuba mokėti savo partijai nario mokesčio.“ Oficialiai teigiama, kad LSDP turi 12,000 narių. RSJ

### Šiame numeryje

#### Veiklą reikia testuoti

Lietuva visur, arba Lietuva ten, kur yra lietuvių

#### Lietuva atsisveikino su Poetu

Kauno arkikatedroje grįžtantį Poetą sutiko galingas varpų gaudesys

#### Išvija ir tėvynė

Švartai, šventą lietuvių kalbą galbūt išsaugojo tik emigrantai

#### Visi keliai – Ariogalon

Ypatingai buvo malonu matyti didžiulius jaunimo būrius

#### Draugystės tiltai garsina Lietuvą

Išradinčiai svečius prie laužo vaišino meras J. Puodžiukaitis

#### Pomirtinis Poeto veidas

O tokia poeto misijos samprata esanti atgyvenusi

#### Iškelio amžinybės iškilus mažlietuvis

Ansas ne tik redagavo, bet kūrė ir laikraščio išvaizdą



# TĖVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ontario L5C 1T3, Canada.  
Tel. 905 275-4672 FAX 905 290-9802 E-mail: tevzib@pathcom.com

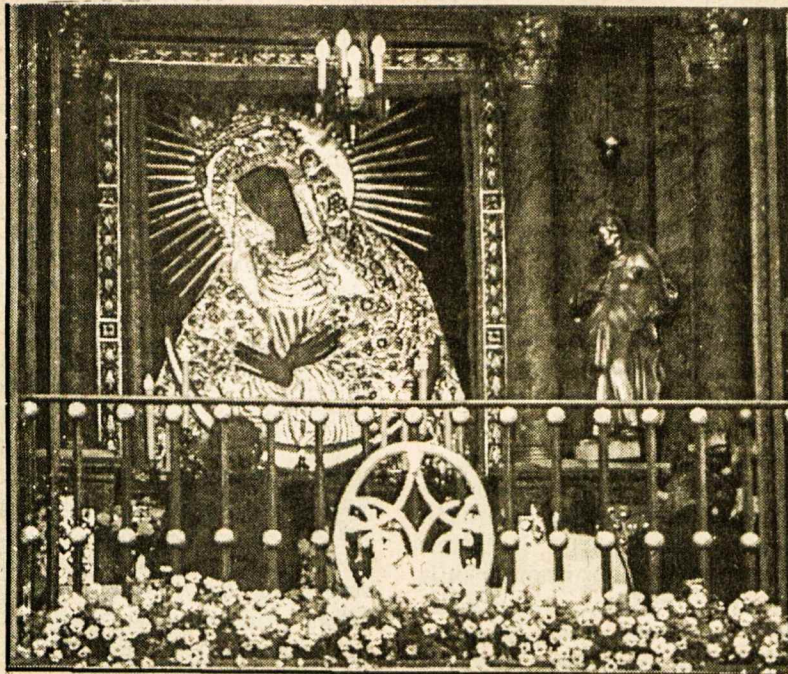
www.tzib.com

PAP Registration No. 9408, CPM 1001760

**LEIDĖJAS:** Kanados lietuvių katalikų kultūros draugija "Žiburiai".  
**REDAGUOJA:** kun. dr. Pr. Gaida, R. Sakalaitė-Jonaitienė, C. Senkevičius, G. Gaiztutienė. Metinė prenumerata – \$45, mėmė – \$55, garbės – \$65. Oro pašto į užjūrius – \$170, paprastu pašto – \$60. Amerikoj – JAV dol. Pavieniai nr. – 1 doleris. Adresų keitimo reikalu kreiptis į "TZ" administraciją. Skelbimai ruošiamam nr. priimami iki ketvirtadienio. Už skelbimų turinį redakcija neatsako. Rankraščiai taisomi redakcijos nuožiūra. Bendradarbių pasirašyti straipsniai nebūtinai reiškia redakcijos nuomonę.

**Tėviškės žiburiai (The Lights of Homeland, USPS 740-550)** is published weekly, except 1st and 2nd week in August and 4th week in December by Lithuanian Canadian R.C. Cultural Soc. "Žiburiai", Inc., 2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ont. L5C 1T3. Phone: 905 275-4672. U.S. office of publication: 2221 Niagara Falls Blvd., Niagara Falls, NY 14304-5709. Subscriptions: regular \$45.00, patron \$55.00, sponsor \$65.00 per year. Airmail overseas – \$170, regular mail overseas – \$60. PERIODICALS Postage paid at Niagara Falls, NY. US POSTMASTER: send address changes to: "Tėviškės žiburiai", P.O. Box 1072 Niagara Falls, NY 14304. CANADA POST: send address changes to 2185 Stavebank Rd., Mississauga, Ontario L5C 1T3. Printed in Canada. ISSN 0040-4063.

We acknowledge the financial assistance of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs.



## Aušros Vartų Marijos paveikslas

Vilniaus Aušros Vartuose Dievo Motina garbinama keturis šimtmečius. Aušros Vartų Švč. Mergelės Marijos paveikslas – vienas iš penkių Šv. Sosto dekretu vainikuotų paveikslų Lietuvoje. Skirtingai nuo kitų stebuklingai garsėjančių Lietuvos paveikslų – Trakų arba Šiluvos – Aušros Vartų Marija niekur pasaulyje neturi savo pirmavaizdžio ar analogo. Vilniškės Dievo Motinos kompozicija originali ir nekartojama jokio kito stebuklingu pripažinto atvaizdo. Daugybė Aušros Vartų Marijos kopijų ir devocionalių su jos atvaizdu liudija šio paveikslų kulto senumą ir didelę įtaką. Nežinomas tapytojas, specialiai nutapęs Marijos atvaizdą Aušros Vartams, sugėbėjo perteikti vidinį susitelkimą ir savitardą dvelkiančią Švč. Dievo Motiną. Jo pasirinktos meninės priemonės – melancholiškai nuleista galva ir nuolankiai ant krūtinės sukryžiuotos rankos suteikė Aušros Vartų Švč. Mergelės Marijos paveikslui ypatingą įtaigą. 1626 m. į Vilnių atvykę basijie karmelitai tikriausiai jau rado miestiečių garbinamą virš Aušros Vartų pakabinatą paveikslą. 1671 m. pastatyta pirmoji medinė, o 1711-1712 – jau mūrinė koplyčia. Didelio tikinčiųjų pamaldumo išraiška reikėtų laikyti paveikslą puošiantį XVII ir XVIII š. Vilniaus auksakalių padarytą aptaisą ir dvi karūnas. Ilgainiui visos koplyčios sienos ir altorius buvo nukabinėtos daugybe votų. 1828 m. koplyčios išorėje buvo išrašyta invokacija "Mater Misericordiae" – "Gailestingumo Motina". Šiuo titulu prieš 75 metus, 1927 m. liepos 2 d. popiežiaus Pijaus XI dekretu Aušros Vartų Marijos paveikslas buvo vainikuotas auksinėmis karūnomis. Šiuo aktu dar kartą simboliškai įsteisinta Aušros Vartų Gailestingumo Motinos, kaip Vilniaus miesto Globėjos, kiekvienam žmogui atveriančios Viešpaties malonės vartus reikšmė. Šio paveikslų vainikavimo 75 metų sukaktis buvo atšvęsta Vilniuje 2002 m. birželio 29 d.

Nuotrauka G. Kurpio

## Lietuva atsisveikino su Poetu

(Atkelta iš 1-mo psl.)

riai tautine vėliava apdengtą karstą išnešė į laukiantį automobilį ir motorizuota procesija pajudėjo Petrasilių link. Nuo kapinių vartų iki duobės karstą vėl nešė kariai, o taip pat jo ordinas ir padidintą nuotrauką. Užpakalyje ejo giedodama daugiatūkstantinė minia. Kapinėse jau laukė dar daugiau tūkstančių.

Tokių laidotuvių greitai Lietuvoje nebus, nežiūrint kas mirė, – pastebėjo artimas Poeto bendradarbis, LRS Kauno skyriaus pirm. rašytojas Petras Palionis. Iš tikro, kapinės judėjo lyg didelės skruzdėlynas. Vėl giesmės, vėl skaitovs Vanslovas su Baltas, baltas ir atsisveikinimo kalbos.

### Prezidento ir kitų kalbos

Prezidento Valdo Adamkaus pagrindinė mintis – Poeto misija nesibaigia su jo mirtimi: Lietuva buvo jo likimas, jo didžioji meilė. Tai jo balsas šaukė užgauti tautą ir pavergti tėvynę, ragino, maldavo nepalūžti priešpados metais. Tai jo balsu Lietuva atsiduso: "Aš čia gyva". Braz-

dzionio žodis jungė ir jungs viso pasaulio lietuvių ir tautos brolių. Jis skleidė ir skleidė Tėvynės meilę, tvirtėliaus šios brolijos ryšį, jis kvietė ir kvies mus į naują vieškelį, į naują būitį, jis ragino ir ragins drąsiai kurti savo tautos istoriją. Tebūnie Bernardo Brazdžionio balsas ne tik mylimas, bet ir girdimas.

LRS pirm. Valentinus Sventickas tvirtino, kad visus penkis dešimtmečius Brazdžionis "siūbavo galingą laisvės varpą" ir niekada neseno. Tai ką davė tautai Poetas, yra niekad nesibaigianti misija. Kūryba, susigėrusi į gimtąją žemę, išsimeklusi į uolą, į pilnatį, į rezistencijos, laisvės ir valstybės sąvokas, į Meškiuko Rudnosuko mažųjų klausytojų pagalves, kartu su žmogumi atbuvusi lagerius, gaivinus lietuviškus Dievo namus, į pabaigos neturį, ji gyvena savarankišką gyvenimą.

Prof. Vytautas Landsbergis tiki, kad Bernardas Brazdžionis savo asmenybe ir kūryba buvo gaivinantis šaltinis būsimam Sąjūdžiui, nes jis nieko nebijojo ir niekad nesulinko. Nepalūžęs, nes negalėjo būti palaužtas. Toks jis

## Išeivija ir tėvynė

Diskusinis renginys Nidoje tema "Vokiečių rašytojas Tomas Mann ir egzodas"

V. A. JONYNAS

Tvrtai yra įsipilietinę Tomo Mann'o festivaliai Nidoje, buvusiam jo vasarnamyje-muziejuje. Šiemet jo tema buvo: "Tomas Mann ir egzodas".

Ilgose šios vakaronės recenzijoje *Literatūros ir meno* 29 nr. Edmundas Gedgaudas detaliai aprašė renginio eigą.

T. Venclova. Yra kalbama apie bambagyslę, siejančią su motina. Man bambagyslės perkirpimas žmogų kaip tik daro normaliu organizmu, kuris plėtojasi, gyvuoja pats. Emigrantai, visapir besistengia išlaikyti ryšį su tautos tradicija, laikantys save pranašais, dažniausiai sustabarėja ir pasidaro nebejudūs. Tampa prastesni rašytojai, negu buvo tėvynėje. Kita vertus, žalinga ir tai, kai atsiskyrimas nuo gimtosios dirvos daromas svarbiausiu gyvenimo turiniu. Tokių atvejų irgi esama. Vienas tokių buvo Jurgis Mačiūnas, iš dalies – Jonas Mekas. Abu šie keliai, man rodos, yra klaidingi ir labai stiprių meninių rezultatų pateikti negali.

Mano manymu, žmogus pirmiausia atsakingas už save patį, už savo likimą. Jeigu iš to likimo padaroma kažkas vertinga, atliekama ir pareiga visuomenei. Tą galima daryti ir gimtinėje, ir emigracijoje. Bet viena svarbiausių prielaidų – nukirsti bambagyslę, kuri žmogų suvaržo.

E. Aleksandravičius. Tai dvilypis klausimas. Mes galime klausti, kaip egzilas žiūri į egzilą ir klausiti, kaip likę šalyje žiūri į emigraciją ir emigrantus. Devyniolikto ir dvidešimto amžių sandūroje buvo galima stebėti ir pavydą, ir pajauką, ir pasipiktinimą, ir visišką supratimą. Man labiau stebina, jog klasikinio nacionalizmo laikais, apie 1925-1935 metus, net lietuvių mokslininkai rašė visiškai normalius tekstus apie emigraciją kaip normalų reiškinį. Spaudė politikus, kad šie padėtų emigruojantiems žmonėms kurti Pasaulio lietuvių bendruomenės sąitus. Sovietmečiu emigracija juridškai tapo įvardinta kaip nusikaltimas. Net noras emigruoti buvo baudžiamas atsakomybės objektas. Dabar gi turime maišalynę, savotišką *sweet and sour* kokteilį. Maišios sentimentai, kad mūsų mažėja, ir sovietmečio pažūra ir emigravimą kaip nusikaltimą, ir laisvų žmonių toleranciją – kur nori, ten gyvenk.

T. Venclova. Egzilis, kaip ir visas gyvenime, yra iššūkis. Daugeliui prasmų. Kelios jų gana trivialios. Rašytojui emigrantui, jei jis ne Tomo Mann'o lygmens, išskyla klausimas, kaip pragyventi, ką veikti. Tas klausimas

buvo vienas ir stiprus, tikintis gėrio pergale. Jo kartai Brazdžionio poezija buvo visai kitas pasaulis, negu iki tol pažino. Atsisveikinimo kalbas dar pasakė Kauno meras Donatas Ašmys, VDU rektorius Vytautas Kaminskas, JAV LB tarybos pirm. Regina Narušienė, PLB atstovas Gabrielius Žemkalnis, Pasvalio rajono meras Albertas Petronis.

### Protėvių žemėn

Nuo karsto kariai nuėmė vėliavą ir ordinus, perdavė žmonai Aldonai, ir karstas buvo nešamas prie duobės. Iš įrašo pasigirsta paties Poeto skaitoma *Mano protėvių žemė*, o daugelio dalyvių akyse pasirodė ašaros. Arkivyskupas S. Tamkevičius atliko paskutines maldas, visi sukalbėjo *Tėve mūsų*. Vėl vienas iš chorų sugiedojo posmelį tarsi testamentiniu Poeto himnu tapusios giesmės *Ypatingai*. Po jos Lietuvos himnas, pritariant kariniam orkestrui, ir protėvių žemės priėmė savo sūnaus, didelio Poeto ir dar didesnio Lietuvos kūną.

Iškilmių pabaigoje kalbėjo dukraitė Dalytė Lovett. Ji sakė, kad Tėtuko širdžiai ypač buvo brangūs laisvės kovotojai, tremtiniai, Katalikų Bažnyčios Kronikos leidėjai. Dėkojo valdžios ir Bažnyčios vadovams už jų parodytą pagarbą Poetui ir visiems jo poezijos mylėtojams, dėl kurių jis beveik kasmet atvykdavo į Lietuvą. Už tremtinius ir kitus nukentėjusius už jo poeziją, jis dar tebebučiuoja širdimi.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

Netenki įprastinės terpės. Netenki draugų, su kuriais bendravai, dalinai tu, ką rašai, kurių nuomonė tau buvo svarbi, kuriuos laikai savo adresatais. Vakaruose tokią grupę surasti sunku, diasporoje daugelis dalykų paastrėja, tarp jų tragikomiška literatūrinė ambicijų kova, ginčai tarp menkystės ir nevisai menkystės ir t.t. Išeiti iš diasporos į platesnę erdvę irgi nelengva, kadangi amerikiečių literatūrinis gyvenimas labai atomizuotas. Jame tūkstančiai centrai, bet nėra aiškesnio vieno centro, į kurį galėtum orientuotis. Man šia prasme pavyko, nes aš, be lietuviškos aplinkos, turėjau dar rusišką ir lenkišką. Tiek vėlonis Štomas, tiek aš, jautėmės esą egzilo internacionalo dalyviai. Į tą auditoriją rašydami orientavomės. Vėliau paaiškėjo, jog ir namų auditorija nebuvo visiškai prarasta, nes ką rašėmė, pasiekdavo namus.

Prozininkui atitrūkimas nuo savo visuomenės yra skaudus dalykas, nes jis kažkokios konkrečios visuomenės dalyvis ir vis dėlto veidrodinis. Vienoks ar kitoks, kreivas, sudužęs... Todėl prozininkui, tokiam kaip Nabokovas, teko pereiti į prozą, vaizduojančią svetimą visuomenę. Tomui Mann, gyvenusiam Amerikoje dykila metų, užteko atsi-  
vežto užtaiso.

Poetui toks klausimas neįkyla. Josifas Brodskis sykį privačiame pokalbyje pasakė, jog poetui visuomenė iš viso nelabai reikalinga. Jam iš tų dalykų, kuriuos gali duoti visuomenė, reikalinga kalba. Aš tada pridūriau, jog poetui reikalingas dar vienas dalykas – kad visuomenė į jo paliktą ramybę, nesikištų į jo reikalus.

Betgi su kalba santykiai gana painūs, ir čia priminsiu savo pokalbį su Anna Achmatova, kuriai pasakiau banalybę, bet pas mus gana populiarią, būtent, kad lietuvių kalba Lietuvoje į Sovietizaciją, į menkėjimą, nyksta ir t.t. Švartą, šventą lietuvių kalbą galbūt išsaugojo tik emigrantai (aš dar nebuvau emigravęs). Achmatova atsakė, jog tai nesąmonė. Apie rusų kalbą sako tą patį, bet iš tikrųjų mes, čia gyvenantys, tėvynėje, tą kalbą keičiame, ją stumiame kuria nors linkme (kartais gal ir klaidinga), bet toji kalba gyvena, o emigracijoje jina sustabarėja ir apmiršta. Emigrantai niekada nebus tokie kalbos meistrai, kaip gyvenantys šioje. Na, man tada pasirodė, jog ji absoliučiai teisi, aš nutilau ir susigėdau. Dabar man atrodo, kad nors ji ir buvo viena protingiausių Europos žmonių, galbūt ir nebuvo visiškai teisi. Emigrantai irgi sugeba keisti kalbą ir toje pačioje rusų literatūroje rasime pavyzdžių: Marina Cvetajeva – vienas jų, lenkų literatūroje – Czesław Miłosz, naujausioje rusų literatūroje vienas tokių pavyzdžių buvo Brodskis.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

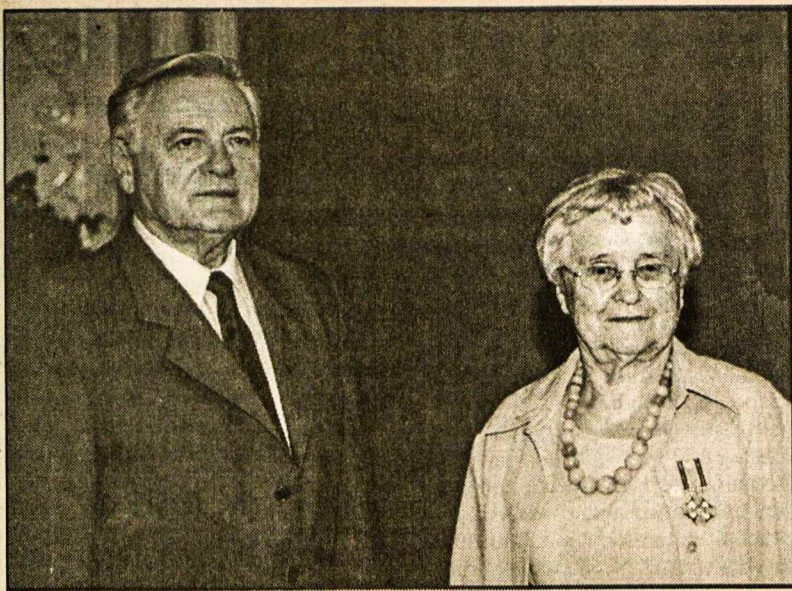
mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karštais labai sunkiai. Man pavyko išlikti artimoje literatūrai sferoje.

mas sprendžiamas įvairiai, karšta





Kanados mažlietuvė IEVA ADOMAVIČIENĖ, pedagogė, visuomenės veikėja, su prezidentu VALDU ADAMKUMI po DLK Gedimino ordino įteikimo Vilniuje

Nuotr. D. Barysaitės

## Prezidento apdovanota veikėja

Mažlietuvė Ieva Adomavičienė apdovanota Didžiojo Lietuvos kunigaikščio Gedimino ordinu

Džiugi naujiena pasiekė Toronto lietuviams: mums žinoma Mažosios Lietuvos dukrė Ieva Adomavičienė buvo apdovanota Didžiojo Lietuvos kunigaikščio Gedimino ordinu. Valstybės apdovanojimo išklmė įvyko Lietuvos prezidentūroje 2002 m. liepos 22 d., kur prezidentas Valdas Adamkus prisegė visuomenės veikėjai ordiną. Išklmėje dalyvavo gražus būrys giminių bei draugų, kurie džiaugėsi Ievos Adomavičienės apdovanojimu.

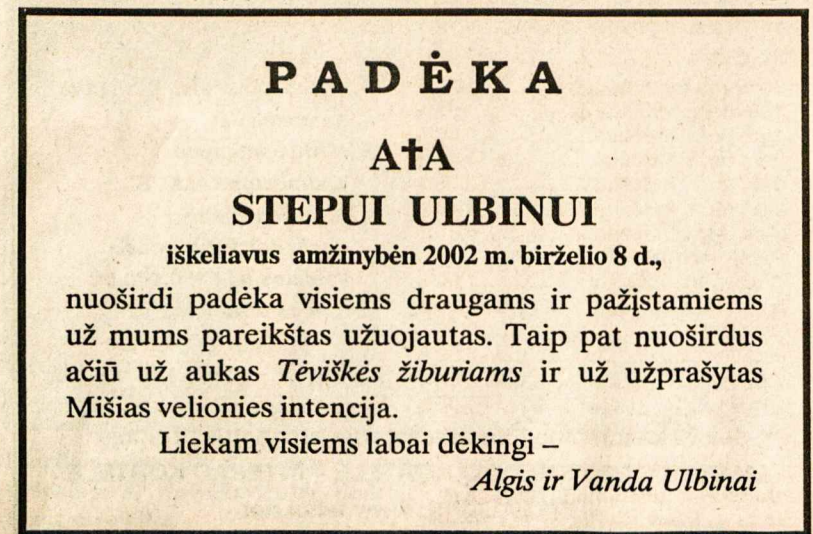
Ieva Toleikytė-Adomavičienė gimė 1917 m. kovo 11 d. Mažajoje Lietuvoje, Klaipėdos apskrityje Dūmų kaimo ūkininko šeimoje. 1938 m. baigė Vytauto Didžiojo gimnaziją Klaipėdoje ir po to lankė Vytauto Didžiojo universitetą Kaune, kur studijavo vokiečių bei anglų kalbas. Karo metais gyveno ir dirbo Vilniuje, čia iškėję už didžlietuvio spaustuvinko Leono Adomavičiaus. Artėjant antrajai sovietinei okupacijai, kartu su vyru pasitraukė į Vakarų, kur, karui pasibaigus, dirbo vertėja amerikiečių karo teisme ir UNRRA-IRO administracijoje. Be to, mokytojavo Regensburgo lietuvių stovyklos mokykloje. Persikėlusi į Kanadą, I. Adomavičienė Toronto universiteto pedagogikos fakultete įgijo gimnazijos mokytojos diplomą ir "Woburn Collegiate" Scarborough dėstė vokiečių ir lotynų kalbas.

I. Adomavičienė aktyviai dalyvavo ir tebedalyvauja visuomeniniame lietuvių gyvenime. Mokytojavo Toronto lietuvių šeštadieninėje mokykloje, buvo lietuvių evangelikų parapijos tarybos pirmininkė ir sekretorė, Mažosios Lietuvos moterų draugijos, Mažosios Lietuvos rezistencinio sąjūdžio, Mažosios Lietuvos fondo valdybos narė (dažnai ėjo kai kurių organizacijų pirmininkės arba vicepirmininkės pareigas), ilgametė Lietuvių tautodailės instituto išklmė. Daug dėmesio skiria lietuviškai spaudai, rašydama straipsnius aktualiais bendruomenės gyvenimo klausimais, nepriklausomoje Lietuvoje pasirodžiusių veikalų Mažosios Lietuvos klausimais recenzijas.

Atkūrus Lietuvos nepriklausomybę, labai daug pastangų ir lėšų skyrė bendradarbiavimui su Tėvyne. Būdamas Mažosios Lietuvos fondo valdybos narė ir vicepirmininkė nuo pat jo įsteigimo 1985 m., organizavo bei vykdė lėšų rinkimą ir, kurį laiką, knygų Mažosios Lietuvos tema leidybą Lietuvoje. MLF pavedimu ji taip pat organizuoja lėšų kaupimą ir šalpa Karaliaučiaus krašto lietuvių mokykloms bei mokytojams.

Savo padėkos žodyje Ieva Adomavičienė su kuklumu priėmė ordiną visų Mažosios Lietuvos bendradarbių ir rėmėjų vardu. Dar nežada nuleisti rankų ir, kiek galės, pasitarnaus lietuvių tautos ir valstybės labui, pagal išgales ir toliau remis Mažosios Lietuvos vardą ir gyvybingumą pasaulio išeivijoje, Karaliaučiaus krašte ir Tėvyneje.

Mažosios Lietuvos fondo nariai bei visi Kanadoje gyvenantys lietuviai giliai įvertina Ievos Adomavičienės darbus, džiaugiasi jos apdovanojimu ir linki jai sveikatos bei ištermės tęsiant darbą toliau. I.M.



Paminklas 1410 m. Žalgirio mūšio laužuose Grunvalde, netoli Olsztyn'o, lenkų Rytprūsijoje

Nuotr. G. Kurpio

## PADĖKA

AŲA

### STEPUI ULBINUI

iškeliajus amžinybėn 2002 m. birželio 8 d.,

nuoširdi padėka visiems draugams ir pažįstamiems už mums pareiktas užuojautas. Taip pat nuoširdus ačiū už aukas Tėviškės žiburiams ir už užprašytas Mišias velionies intencija.

Liekam visiems labai dėkingi –

Algis ir Vanda Ulbinai

# Draugystės tiltai garsina Lietuvą

Tarptautiniai renginiai Šakių mieste ir krašte

## JANINA MARCINKEVIČIENĖ

Didelė vertybė turėti draugų ne tik savo šalyje, bet ir svetur, dalintis patirtimi, kurti bendrus projektus, kurie padeda geriau pažinti tautines kitų šalių tradicijas, plėsti įvairius kultūrinius kontaktus – tiesti draugystės tiltus.

Šakiai – nedidelis lygumų ir miškų, upelių ir piliakalnių kraštas, kurio darbštūs žmonės, tęsdami savo tėvų ir protėvių patirtį, gamina žemės ūkio vertybes, plečia verslo sritis, organizuoja kultūrines priemones, leidžiančias ir išsėti, ir tobulėti.

Jau nebe pirmi metai Šakių mieste ir rajone nuolat lankosi įvairių užsienio šalių atstovai, kurie praturtina, ypač kultūrinį gyvenimą, padeda ir materialine prasme. Tegul kalba pavyzdžiai.

### Folkloro šventė

Labai pasitarnavo Šakių kultūrai Europos sąjungos PHARE lėšos: praėjusių metų "Šešupės malūnų" projektas, kurį parengė Šakių rajono savivaldybės ir kultūros skyriaus vadovai Augėja Kasperavičienė, Aurelija Papievienė ir Vitas Girdauskas. Projektas įgalino Zanavykų krašto žmones ir atvykusias užsienio šalių grupes iš Švedijos, Danijos, Rusijos, Vokietijos ir Lenkijos suruošti tarptautinę 3 dienų folkloro šventę. Užsimezgę kultūriniai ryšiai tęsiasi iki šiol.

### Danijos parama ir dailė

Už Panemunių regioninio parko Gelgaudiškio Pažintinio tako projekto įgyvendinimą turime būti dėkingi Danijos Aplinkos ir energetikos ministerijai, Danijos firmai "Hedeseleakabet", suteikus finansinę paramą.

Dar nepamiršome, kaip visus žavėjo ir Šakius atkeliavę Danijos menininkės-skulptorės Agneta Brittasius, priklausančios ir Švedijos dailininkių sąjungai, unikalūs akmenis ir bronzos dirbiniai su ryškia jos skulptūrų gracija, drąsa ir estetiškumu. Spalvų švėtytėjimas, skoningas aukso panaudojimas, savita religinio meno išraiška bei krikščioniška simbolika, nepakartojamos kryžių formos – visa tai pabrėžė skulptūrų įstabumą ir gilų autorės susimąstymą.

## Dėkingi Lietuvos mokytojai

Baigus Kanados lietuvių mokytojų išvyką Lietuvon, kur Prienų rajono mokytojams dėstė anglų kalbos kursus

### GIEDRA PAULIONIENĖ

Š. m. liepos 3-9 dienomis "Žiburio" gimnazijoje Prienuose įvyko CANDLE (CANadians in Dialogue with Lithuanian Educators) kursai. Susirinko 150 pradinį, vidurinių bei gimnazijų pedagogų patobulinti savo kvalifikaciją. Šie kursai buvo organizuoti Lietuvos švietimo ministerijos, Prienų švietimo skyriaus ir švietimo centro. Iš Toronto mokytojų Vida Juozaitytė koordinavo visas detales ir suorganizavo Kanados mokytojų grupę.

Kursuose jautėm nuoširdų bendradarbiavimą. Gale savaitės visi dalyviai išpildė apklausos lapelius. Jų teigiamas įvertinimas patvirtino faktą, kad profesinės pedagoginės žinios yra reikalingos ir naudingos norint patobulinti Lietuvos švietimą. Dialogas tarp Kanados ir Lietuvos mokytojų sustiprino bendradarbiavimą. Štai kelios ištraukos iš kursų dalyvių pasisakymų.

– "Kursai yra toboli mums Lietuvos pedagogams – padeda pažvelgti į problemas iš kitos mums neįprastos pusės, kaip į nematomą mėnulio pusę". Povilas Vėteris.

– "Tai yra nuostabu – atvažiuoti į Lietuvą ir žadinti lietuvių, kad jis patikėtų savimi ir savo kraštu. Tikimės, kad nepamiršite didžiutis savo darbo prasmę". Renata Paulavičienė.

– "Mokėjimas pamatyti mums tai, ko mes dažnai nematome patys. Sugebėjimas bendrauti, nepykėti, šypsotis, būti atvirais, nuoširdiems – visa tai duoda bendravimas su Jumis". Laima Raugėvičienė.

– "Didžiausia gyvenime vertybė – žmogus, jo siela. Žmogus gražus ne savo išvaizda, ne gražiomis kalbomis, bet savo sielos švarumu. Jūsų paskaitos, bendravimas padėjo suvokti, kad mes galbūt per daug rūpinamės

"Tvirtai tikiu, kad Agnetės Brittasius kūryba suras atgarsį mūsų Lietuvos žemėje, ir menininkė mūsų šalyje pasisems įkvėpimo naujiems darbams" – teigė parodos kuratorius Arndt Hüttel.

### Dailė gamtoje

Ne vienas menininkas iš kitų Europos šalių yra dalyvavęs jau tradicija Šakiuose tampa pleneruose "Kalbanti žemė". Kartu su mūsų miesto ir rajono dailininkais bei tautodailininkais, tapydami iš natūros gamtoje, kiekvienas savitai perteikia mūsų gimtojo lygumų krašto spalvų įvairovę, bando prakalbinti ir lietuvišką medį ar molį. Dažniausiai tai vyksta gražiausiose rajono vietose Sintautų, Lekėčių, Kriukų apylinkėse, o švenčiant Karaliaus Mindaugo karūnavimo – Lietuvos Valstybės dieną (tuo pačiu ir Šakių miesto dieną) atidaromos spalvingos pleneros parodos.

### Amerikietės misija

JAV Taikos korpuso savanorė amerikietė Keri Knaust liepos 4 d. baigė Šakiuose dvejus metus trukusią Taikos misiją. Jos pagalba nevyriausybinėms organizacijoms, ypač rašant projektus, tikrai akivaizdi. Neblogai pramokusi lietuvių kalbos, išvažiuodama teigė, kad ateityje galbūt dar sugrįžianti į Lietuvą. "Iš Lietuvos miestų geriausiai patiko Vilnius, o Šakiai žavėjo savo gražia žaluma ir švara", – sakė Keri, dėkodama jau išlydintiems Šakių miesto valdžios atstovams, priimdama iš rajono mero J. Puodžiukačio atminimo dovanėlės – knygas apie M. K. Čiurlionį, apie Šakių kraštą, spalvingą Šakių žemėlapi.

### Tarptautinė stovykla

Draugystės ryšių dėka grupė šakiiečių moksleivių galėjo išvykti į Lenkijoje surengtą Belgijos, Lenkijos ir Lietuvos jaunimo ekologinę stovyklą. Šakių, Steheno (Belgija) ir lenkų Gelgudės jaunimas, stovykla "El dorado" poilsiavietėje prie ežero ir pagal organizacijos "Alternatyva" projektą *Girios širdyje* susipažins su senosios Romintos girios apylinkėmis, ekologiniu ūkiu, kuriame veisiami laukiniai gyvūnai, paruoš parodą *Mano regiono gamta*. Tai padės ir ateityje.

savo išvaizda, bet nesirūpiname savo siela. Mes bandome žmones padaryti į save panašius, išsime problemų kituose ir nesuprantame, kad problema kartais yra pačiuose mumyse. Ačiū Jums". Loreta Jakinevičienė.

– "Nuoširdus ačiū, kad vasaros laikui praleidome draugiškoje, bendradarbiavimo aplinkoje. Pamatėm save ir kolegas iš kitos pusės. Mūsų mokykloje norėtume pasėti supratimo grūdą iš Kanados". Daiva Venclovičienė.

– "CANDLE programa sudaryta labai gerai. Ypač malonus ir betarpiškas dėstytojų bendradarbiavimas su kursų dalyviais. Dėkoju mintyse Dievui, kad yra lietuvių gyvenančių toli nuo Tėvynės, bet nepamiršusių Lietuvos. Tęskite ir toliau lietuviškas išlaikymą ir skleidimą Kanadoje". Aldona Gudeliauskienė.

Atsisveikinimas su kursų dalyviais liepos 9 d. buvo jautrus ir iškilmingas. Visi kursantai, kurie dalyvavo 30 valandų seminaruose, gavo pažymėjimus. Taip pat Kanados mokytojos buvo padėkotos ir apdovanotos. Programos metu moksleivių grupė atliko dainų pynę, baigė sutartine, kurią visi dainavo. Jautėm, kad pasėjome Kanados grūdą Prienų rajone.

Tai buvo CANDLE šeštąs kartas Lietuvoje. Didžiausią finansinę paramą parūpino ACC (Association of Canadian Community Colleges) ir OECTA (Ontario English Catholic Teachers Association). Persiuntimas švietimo medžiagos, vadėlių, raštinių priemonės bei kitos išlaidos buvo padengtos mūsų lietuvių rėmėjų.

Dėkojame Kanados lietuvių bendruomenei, Kanados lietuvių fondui, Prisikėlimo parapijos ir "Paramos" kredito kooperatyvams, Tautos fondui už finansinę paramą. Tikimės, kad ir sekančią vasarą galėsime kitam Lietuvos rajone pasėti Kanados švietimo grūdą.

tyje plėstis jaunimo kontaktams šiose trijose Europos šalyse. Šį projektą remia ir Šakių rajono savivaldybė.

### Užsienio svečiai

Neseniai šakiiečiai klausėsi vokiškų melodijų bei giesmių Šakių evangelikų liuteronų šventovėje: viešėjo Vokietijos Goerlitz'o miesto evangelikų šventovės pučiamųjų instrumentų orkestras. Įdomus buvo ne tik koncertas, bet ir svečių pasakojimas apie savo kraštą, domėjimasis būsimųjų vaikų globos namelių ateitimi. Ši koncertinė grupė Šakiuose lankėsi ir anksčiau – giedodavo šios šventovės atidarymo išklmėje, o tai rodo, kad draugystės tiltas tarp Šakių ir Goerlitz'o ne vienkartinis.

Liepos 22 d. Šakiuose viešėjo svečiai iš Švedijos Thomas Larsson su žmona; susitarė su Šakių meru J. Puodžiukačiu bei administratoriaus patarėju verslui ir ryšiams su užsieniu V. Girdausku dėl bendro projekto Šakių rajono žydų gyvenimo istorijai finansuoti, nes grupė žydų iš Švedijos domisi mūsų rajone esančiomis savo giminių šaknimis.

### Kanadiečių parama

Visai neseniai Šakiuose lankėsi Kanados komiteto "Pagalba Lietuvos vaikams" atstovai Alfonsas Budnikas, kuris ir Šakių atvyksta kas treji metai. Jį čia atvilioja ne tik Šakių rajone (netoli Kidulių) esanti gimtinė, bet ir noras padėti savo krašto žmonėms. Škart jis minėjo komiteto vicepirmininkės mūsų kraštiečių Elenos Gudinskienės įgaliotas perdavė Šakių vidur. mokyklai Kanados lietuvių surinktus pinigų, už kuriuos buvo nupirkti įrangos šios mokyklos buities darbų kabinetui, o anksčiau kanadiečių labdaros dėka mokykla jau turi įsigijusi virtuvės įrangą, kompiuterį ir kt. vertingas mokyklai priemones.

### Dviratininkų žygis

Taigi ryšiai įvairiapusiški. Neaplenkė Šakių ir kasmetinis (jau 2 metai tapęs ir tarptautiniu) žygis dviračiais pagal projektą *Nemuno dviračių žiedas*. Šis žygis, organizuojamas nuo 1994 m., palaipsniui tapo tarptautiniu. Siemot su lietuvių dviratininkais važiuavo ypač gausus 90-ties svečių iš užsienio būrys: iš Vokietijos, Austrijos, Lenkijos, Šveicarijos, Prancūzijos ir kt. šalių. Pradėję liepos 19 d. Estijoje, Hapsalu mieste, rugpjūčio 2 d. apie 350 sportininkų susitiko Klaipėdoje. Šakiuose grupė žygio dalyvių aplankė gražiausias pažintinę vertę turinčias rajono vietas Lekėčiuose, Kriukuose, Ploščiuose, naktvojo Gelgaudiškyje, prieš tai susipažinę su garsiuoju regioninio parko gelgaudiškiu *Pažintiniu taku*, pavakaroję prie laužo ant Velnio kalno, skambant vietos gitaristų muzikai. "Mūsų tikslas – pritraukti dviratininkų mėgėjų iš įvairių užsienio šalių, kad jie pažintų Lietuvą, garsintų jos vardą, kad jiems pas mus patiktų", – teigė savivaldybės administratoriaus patarėjas verslui ir ryšiams su užsieniu V. Girdauskas. Išradingai svečius prie laužo vaišino meras J. Puodžiukaitis, kiti Šakių atstovai.

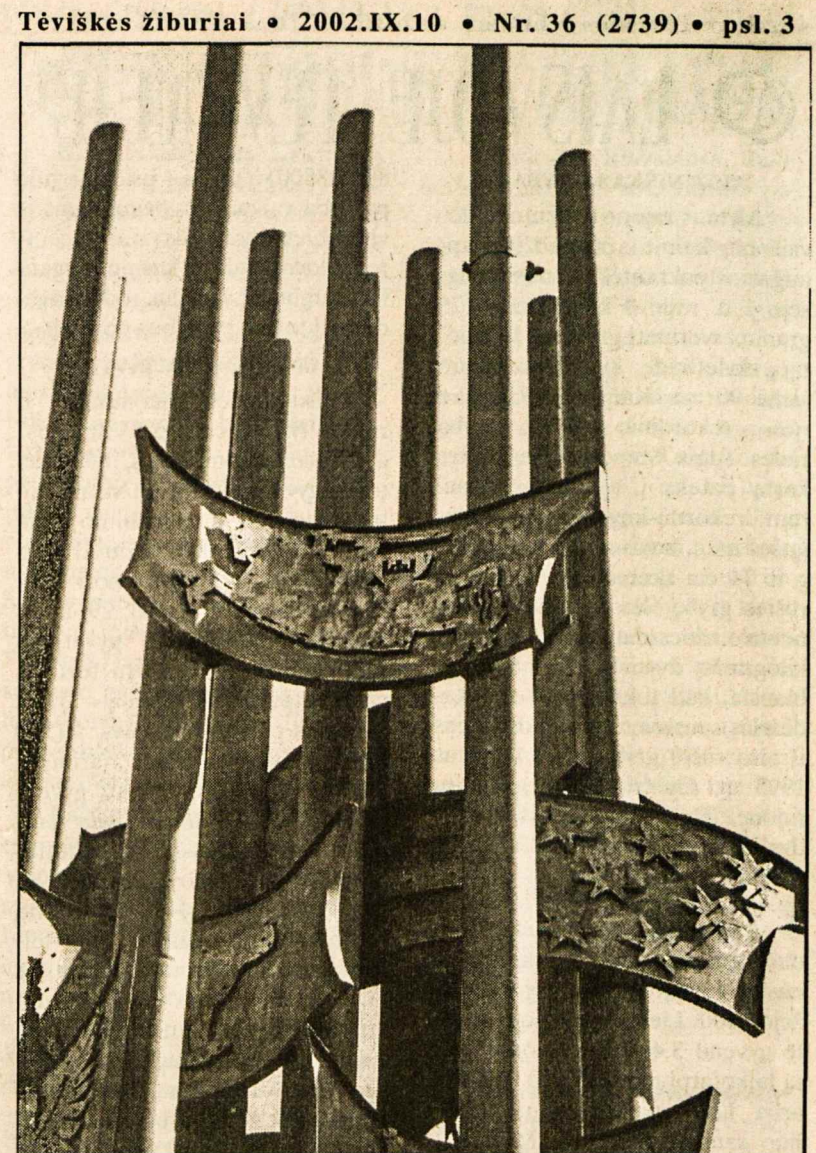
Argi visus renginius suskaičiuos? Jais nuolat mirga vietinė spauda, prie jų jau priprantame, jais domimės, plečiame savo akiratį, džiaugiamės, kad visa tai suartina su užsieniečiais, kad draugystės tiltai geranoriškai jungia mūsų gražų Šakių miestą bei rajoną su užsienio valstybių miestais. Tai lyg pritarimas kilniam reikalui – ėjimui į Europos sąjungą.

Rytprūsiai bent pradžioje ribotai dalyvavo Europos sąjungos šventose, kurios vyko Europos šventovėje. Šventovės pučiamųjų instrumentų orkestras, kuris lankėsi Šakiuose, buvo ne tik koncertas, bet ir svečių pasakojimas apie savo kraštą, domėjimasis būsimųjų vaikų globos namelių ateitimi. Ši koncertinė grupė Šakiuose lankėsi ir anksčiau – giedodavo šios šventovės atidarymo išklmėje, o tai rodo, kad draugystės tiltas tarp Šakių ir Goerlitz'o ne vienkartinis.

Liepos 22 d. Šakiuose viešėjo svečiai iš Švedijos Thomas Larsson su žmona; susitarė su Šakių meru J. Puodžiukačiu bei administratoriaus patarėju verslui ir ryšiams su užsieniu V. Girdausku dėl bendro projekto Šakių rajono žydų gyvenimo istorijai finansuoti, nes grupė žydų iš Švedijos domisi mūsų rajone esančiomis savo giminių šaknimis.

Argi visus renginius suskaičiuos? Jais nuolat mirga vietinė spauda, prie jų jau priprantame, jais domimės, plečiame savo akiratį, džiaugiamės, kad visa tai suartina su užsieniečiais, kad draugystės tiltai geranoriškai jungia mūsų gražų Šakių miestą bei rajoną su užsienio valstybių miestais. Tai lyg pritarimas kilniam reikalui – ėjimui į Europos sąjungą.

Rytprūsiai bent pradžioje ribotai dalyvavo Europos sąjungos šventose, kurios vyko Europos šventovėje. Šventovės pučiamųjų instrumentų orkestras, kuris lankėsi Šakiuose, buvo ne tik koncertas, bet ir svečių pasakojimas apie savo kraštą, domėjimasis būsimųjų vaikų globos namelių ateitimi. Ši koncertinė grupė Šakiuose lankėsi ir anksčiau – giedodavo šios šventovės atidarymo išklmėje, o tai rodo, kad draugystės tiltas tarp Šakių ir Goerlitz'o ne vienkartinis.



1410 m. Žalgirio mūšio paminklo viršūnė su Lietuvos vėliu

Nuotr. G. Kurpio

## Neišspręstos Karaliaučiaus problemos

### JUOZAS VITĖNAS

Karaliaučius taps uždara sritimi Europos sąjungos ribose, kai į ją bus priimtos Lietuva ir Lenkija. Todėl visoms suinteresuotoms šalims rūpi "Karaliaučiaus klausimo" sprendimas, rašoma *Ostpreussenblatt* laikraštyje (VIII.3).

Europos sąjungai Karaliaučiaus klausimo sprendime svarbiausia yra ekonominiai klausimai, tuo tarpu Lietuvai ir Lenkijai labiausiai rūpi tiesioginiai kaimyniniai santykiai. Todėl, pasak laikraščio, yra suprantama, kodėl abiem šiom valstybėm yra svarbi Maskvos nuomonė.

Visi iki šiol pateikti siūlymai dėl Rytprūsijų nesą priimtini. Todėl Briuselis yra prašomas parengti visų dar neišspręstų Rytprūsijų klausimų sprendimą, nes iš Berlyno šiuo klausimu nėra ko tikėtis.

Istoriniu ir dabartiniu požiūriu, pasak laikraščio, Karaliaučiaus sritis su Klaipėdos kraštu ir pietiniais Rytprūsiais sudaro ekonominį, socialinį ir ekologinį junginį. To nepakeičia ir sienos. Vokiečių kultūros bruožas, kuris mozūruose dar tebėra pastebimas, o Karaliaučiaus srityje ir Klaipėdos krašte tebėra žymus, galėtų būti regiono jungtis.

Pasak laikraščio, reikėtų pagalvoti apie formalų Prūsijos regiono sukūrimą, kuris geografiškai sutaptų su Rytprūsiais. Įtraukdama iš tėvynės išvartų Rytprūsijų gyventojus ir pasinaudodama vokiečių ekonomika, Europos sąjunga galėtų ypač pagelbėti šiam regionui ekonomikos bei ekologijos reikaluose ir kartu išspręsti išvartų vokiečių problemas. Tokiu būdu su Vašingtonu besivaržanti Maskva taptų vartais į vakarus ir galėtų padidinti savo įtaką Europos sąjungai. Už Karaliaučiaus atvėrimą Europos sąjungai ir priemonės kovai su nusikalstamais Briuselis galėtų Maskvai pasiūlyti vytyje ir ribotą balsą Europos taryboje Karaliaučiaus reikalais.

Rytprūsiai bent pradžioje ribotai dalyvavo Europos sąjungos šventose, kurios vyko Europos šventovėje. Šventovės pučiamųjų instrumentų orkestras, kuris lankėsi Šakiuose, buvo ne tik koncertas, bet ir svečių pasakojimas apie savo kraštą, domėjimasis būsimųjų vaikų globos namelių ateitimi. Ši koncertinė grupė Šakiuose lankėsi ir anksčiau – giedodavo šios šventovės atidarymo išklmėje, o tai rodo, kad draugystės tiltas tarp Šakių ir Goerlitz'o ne vienkartinis.

botu mastu panaikintų atskirumą ir tai šiam regionui ekologiniu, ekonominiu bei kultūriniu požiūriu gali būti naudinga. Jie galėtų, kiek norėtų, pasireikšti kaip svarbus veiksnys savo tėvynėje. Rytprūsijų vidaus struktūros sustiprinimas nepriklausomuoju apgyvendinimo ir žmonių įsikūrimo, nors tai yra reikalinga. Pasak laikraščio, reikia pagalvoti ir apie pirkimo sąlygas ištremtiesiems, kurie norėtų grįžti į savo tėvų žemę.

*Ostpreussenblatt* laikraštis (VII.27) taip pat rašoma apie Prancūzijos prezidento J. Chirac susitikimą su Rusijos prezidentu V. Putin prie Juodosios jūros, kurio metu Chirac parėmė Putin nusistatymą ginč su Europos sąjunga dėl Karaliaučiaus srities. Chirac esą pasakęs, kad nepriimtinas yra vizų reikalavimas rusams, vykstantiems iš vienos Rusijos dalies į kitą.

Pasak laikraščio, po 2004 metų, kaip manoma, Lenkijai ir Lietuvai įstojus į Europos sąjungą, Karaliaučiaus sritis bus jos narių apsupta. Rusija nori, kad ir ateityje jos piliečiai be jokių vizų galėtų keliauti iš Karaliaučiaus į Rusiją. Lenkija ir Lietuva taip pat kaip ir Europos sąjunga atmeta koridoriaus įrengimą.

Dabartiniai ir būsimieji Europos sąjungos nariai, pasak laikraščio, šį nusistatymą grindžia Šengeno sutartimi, kuri ypač apsaugo savo ribas, o laisvą judėjimą tarp sąjungos narių padidina. Koridorius, kaip teigia saugumo žinovai, labai pagelbėtų šiam regionui ekonomikos bei ekologijos reikaluose ir kartu išspręsti išvartų vokiečių problemas. Tokiu būdu su Vašingtonu besivaržanti Maskva taptų vartais į vakarus ir galėtų padidinti savo įtaką Europos sąjungai. Už Karaliaučiaus atvėrimą Europos sąjungai ir priemonės kovai su nusikalstamais Briuselis galėtų Maskvai pasiūlyti vytyje ir ribotą balsą Europos taryboje Karaliaučiaus reikalais.

Rytprūsiai bent pradžioje ribotai dalyvavo Europos sąjungos šventose, kurios vyko Europos šventovėje. Šventovės pučiamųjų instrumentų orkestras, kuris lankėsi Šakiuose, buvo ne tik koncertas, bet ir svečių pasakojimas apie savo kraštą, domėjimasis būsimųjų vaikų globos namelių ateitimi. Ši koncertinė grupė Šakiuose lankėsi ir anksčiau – giedodavo šios šventovės atidarymo išklmėje, o tai rodo, kad draugystės tiltas tarp Šakių ir Goerlitz'o ne vienkartinis.

Rytprūsiai bent pradžioje ribotai dalyvavo Europos sąjungos šventose, kurios vyko Europos šventovėje. Šventovės pučiamųjų instrumentų orkestras, kuris lankėsi Šakiuose, buvo ne tik koncertas, bet ir svečių pasakojimas apie savo kraštą, domėjimasis būsimųjų vaikų globos namelių ateitimi. Ši koncertinė grupė Šakiuose lankėsi ir anksčiau – giedodavo šios šventovės atidarymo išklmėje, o tai rodo, kad draugystės tiltas tarp Šakių ir Goerlitz'o ne vienkartinis.

Rytprūsiai bent pradžioje ribotai dalyvavo Europos sąjungos šventose, kurios vyko Europos šventovėje. Šventovės pučiamųjų instrumentų orkestras, kuris lankėsi Šakiuose, buvo ne tik koncertas, bet ir svečių pasakojimas apie savo kraštą, domėjimasis būsimųjų vaikų globos namelių ateitimi. Ši koncertinė grupė Šakiuose lankėsi ir anksčiau – giedodavo šios šventovės atidarymo išklmėje, o tai rodo, kad draugystės tiltas tarp Šakių ir Goerlitz'o ne vienkartinis.

Nemunas prie Birštono 2002 metų vasarą

Nuotr. A. Šimonėlienės



# LAISVOJE TĖVYNĖJE

## MILŽINIŠKAS GRYBAS

Alytaus rajono gyventojas Jovaišonių kaime ant medžių apaugusios pakrantės po uosiu rugėjo 1 d. rado 8 kilogramams 175 gramus sveriantį grybą – žvynuotąją skylėbūdę, kurios skersmuo siekė 90 cm. Kaip rašo *Lietuvos rytas*, rekordinio dydžio grybą radęs Algis Steponavičius antrą kartą patekęs į agentūros "Factum" rekordų knygą, nes š.m. gegužės mėn. buvo aptikęs 5 kg 266 g ir 74 cm skersmens tos pačios rūšies grybą. Iki to laiko niekas nebuvo radęs daugiau kaip poros kilogramų žvynabūdžių. Nuostabiausia, kad toks grybas atrastas didelės sausros metu. Didžiausias iš visų rūšių grybų buvo surastas 1993 m. Giedrių kaime, Šiaulių rajone. Tai buvo didysis kukur-dvelkis, sveriantis 10 kg 420 g.

## DAUGIAU VARGŠŲ

Statistikos departamento duomenimis, per 6 šių metų mėnesius Lietuvos gyventojų sumažėjo 6600. Liepos pradžioje krašte gyveno 3,469,000 žmonių. Per tą laikotarpį gimė 15,120 kūdikių, arba 1266 mažiau negu pernai nuo sausio iki liepos. Mirė 571 žmogumi daugiau negu pernai. Antrąjį šių metų ketvirtį "vidutiniokams" savo priskyre 66% gyventojų – 2% mažiau negu pirmąjį ketvirtį. Pasiturinčiųjų klasė nesikeitė, liko 1%, o vargšai prisipažino esantys 30% apklaustųjų, 2% daugiau negu pirmąjį ketvirtį. Namų ūkio gyvenimo lygį pagerėjusiu laiko 7% apklaustųjų, o 48% teigia, kad gyvenimas nepasikeitė, 41% mano, kad gyvenimo lygis smuktelėjo. Iš viso 4% galvoja, kad gyvenimo lygis labai pablogėjo. Per paskutinius tris mėnesius vienas šeimos nariui vidutiniškai teko 414 litų išlaidų per mėnesį. Mieste išlaidos vienam žmogui sudarė 461, kaime – 318 litų. Kad šeima galėtų vidutiniškai gyventi, vienas šeimos nariui reikėtų 748 litų (mieste – 844, kaime – 551 lito).

## PAGALBA INTERNETE

ELTA/LGTC žiniomis, vaikai ir paaugliai Lietuvoje per internetą galės gauti psichologinius patarimus, dabar teikiamus per Vaikų telefono liniją. Vaikų telefono linijos tarnyba jau veikia penkeris metus – tai anonominė psichologinės pagalbos tarnyba, įsteigta Vilniuje, Respublikinės universitetinės ligoninės Vaiko raidos centre. Jos veiklą remia Šiaurės Amerikos partnerystės programa, Vilniaus miesto savivaldybė, Švietimo ir mokslo ministerija, Socialinės apsaugos ir darbo ministerija, Valstybinė jaunimo reikalų tarnyba. Kiekvieną dieną nuo 4 v.p.p. iki 16 iki 9 v.v. specialiai apmokytieji savanoriai patarėjai nemokamu telefonu (8-

800-28800) teikia psichologinę pagalbą vaikams ir paaugliams iš visos Lietuvos. Vaiko raidos centro vadovo teigimu, kasmet augantis skambučių skaičius rodo vis didėjantį tokios pagalbos poreikį.

## JAUNIMAS NORI IŠVYKTI

Visuomenės nuomonės ir rinkos tyrimų centro "Vilmorus" apklausos duomenimis, 8% Lietuvos gyventojų norėtų visam laikui emigruoti, tarp jaunimo tokių yra 16%. Laikiniai išvažiavę užsienį dirbti ar mokytis nori 79% Lietuvos gyventojų iki 29 metų amžiaus. Daugiausia gyvenimu Lietuvoje patenkinti yra turintys universitetinį išsilavinimą – 31%, didesnes pajamas turintys – (500 litų ir daugiau šeimos nariui) – 33% ir didžiųjų miestų gyventojai – 30%. *Lietuvos rytas* praneša, kad mažiausiai patenkintųjų savo padėtimi Lietuvoje yra tarp jaunimo – 14% ir rajonų centruose – 15%. Iš viso 35% teigia nenorintys važiuoti gyventi ar dirbti į užsienį, nes ten būtų sunku prisitaikyti. Vienas stipriausių veiksnių, sulaukiančių nuo emigracijos, yra užsienio kalbų nemokėjimas – net 54% gyventojų, nebaisių vidurinio išsilavinimo, bijo tokių sunkumų.

## SENŲ MONETŲ LOBIS

Š.m. liepos mėnesį Vilniuje, Valdovų rūmų teritorijoje atrastas pirmųjų lietuviškų monetų lobis, kuris istorikų tyrimų duomenimis – unikalus. Pirmą kartą vietoje aptiktos penkių rūšių, iš viso 62 monetos iš Didžiojo Lietuvos kunigaikščio Jogailos valdymo laikotarpio XIV amžiaus pabaigoje, praneša *Lietuvos rytas* (2002.09.05). Numizmatams tai yra šimtmečio įvykis dar ir tuo, kad visos monetos labai retos. Tyrimai rodo, kad šių monetų kaldinimas sietinas su krikščionybės įvedimu DLK 1387 metais. Rinkinyje rasta ir trylikla DLK Vytautui priskiriamų monetų, kaldintų 1392-1396 arba 1400 metais.

## GAISRAS PALANGOJE

Palangos centre rugpjūčio 25 d. vidury dienos sudegė XIX amžiaus pabaigoje grafių Tiškevičių pastatytas pirmasis poilsio namas – "kurhauzas", rašo *Lietuvos rytas*. Istorinis pastatas buvo išlikęs po Palangos centrinę dalį nuniokojusio didžiojo gaisro 1934 metais. Rugpjūčio 24 d. prie jo vyko palangiškių protesto demonstracija "Gražinkime Palangai kurhauzą", kurioje susirinkusieji reikalavo Palangos valdžios dėmesio grūvančiam kurorto simboliui. Palangos ir Kretingos ugniagesiai stengėsi gaisrą užgesinti, atvyko pagalba ir iš Klaipėdos bei Būtingės naftos terminalo, tačiau jo negalėjo įveikti, ir sudegė didžioji pastato dalis. Pastatas priklausė Palangos savivaldybei, kurorto verslininkui Gediminui Jackai ir grafiui Alfredui Tiškevičiui. Neprižiūrimo pastato medinėje dalyje buvo įsikūręs moksleivių klubas, kurio turtas – septyni kompiuteriai; archyvai sudegė. Įtariama, kad pastatas buvo padegtas tyčia. RSJ

**RE/MAX** FOUR SEASONS REALTY LIMITED  
Member Broker, 67 First Street  
Collingwood, Ontario L9Y 1A2

Parduodant, perkant ar tik dėl informacijos apie namus, verslams, ūkiams, žemės Vasagos, Stayerio ir Collingwoodo apylinkėse kreipkitės į

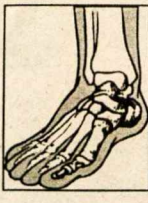


**Angelė Šalvaitytė, B.A.,**  
pirkimo ir pardavimo atstovė.  
Ji mielai jums patars.  
Darbo tel. 705-445-8500  
Namų tel. 705-429-6428  
Elektroninis paštas: angel@angiesalvaitis.com  
Tinklapis: www.homesgeorgianbay.com

## PĖDOS SPECIALISTAS

CHIROPDIST ROBERTAS NEKRAŠAS

- KULNO SKAUSMAI
- PĖDOS SKAUSMAI
- PIRŠTŲ DEFORMACIJOS
- NAGŲ DEFORMACIJOS IR GRYBELINIAI SUSIRGIMAI
- JAUGĖ NAGAI
- VIETINĖ NEJAUTRA IR CHIRURGINIS GYDYMAS
- SENIORŲ PĖDŲ PRIEŽIŪRA



- VAIKŲ EISENOS NESKLANDUMAI
- PLOKŠČIAPIEDYSTĖ IR EISENOS SUTRIKIMAI
- PĖDOS DEFORMACIJŲ TAISYMAS ORTOPEDINIAIS INDĖKLAI
- PRIMAME VISUS PLANINIUS DRAUDIMUS
- STERILŲS ĮRANKIAI

LIGONIUS PRIMAME:

352 WILSON ST. E., ANCASTER, Ont. TEL 905 648-9176



Dr. Milda Danytė, Kauno Vytauto Didžiojo universiteto profesorė, šią vasarą aplankė savo šeimos narius ir draugus Otavoje, Montrealyje ir Toronte. Rugpjūčio pabaigoje sugrįžo Lietuvon

Nuotr. I. Ross



## Kviečiame visus į muz. solistės LILIJOS TURŪTAITĖS KONCERTĄ su VYNO ir SŪRIO vaišėmis

2002 m. spalio 5, šeštadienį, 4 v.p.p.

Hamiltono Jaunimo centre, 58 Dundurn St.N.

**PROGRAMOJE: išgarsite SOLISTĖS naujų dainų ir giesmių pyne bei duetus su VYTAUTU MAŠALU**

Stalų ir vietų rezervuokite iš anksto pas E. Bubnį, tel. 905 389-6620 arba L. Paškų tel. 905 632-2308 sekmadieniais prieš ir po Šv. Mišių Jaunimo centre.

(įėjimas – \$15 asmeniui)

Rengia Hamiltono TS grupė

## Hamilton, Ont.

**HAMILTONO TĖVYNĖS S-GOS** grupės iškyla šiais metais įvyko Aldonos ir Jono Norikų namuose. Pasidalinta mintimis, paliečiami rūpimi Lietuvos klausimais, pasišnekučiuota. Šeimininkai visus pavašino skanumynais. Praėjusiais metais buvome susirinkę pas Aldoną ir Romą Zubrickus, gražiai iškūrusius Cambridge, Ont., kur taip pat pajuto meilės šilumą ir lietuvišką vaišingumą. Tikimės, kas šis gražus paprotys Hamiltono bus tęsiamas ir taps bendraminčių tradicine švente. Aldonai ir Jonui Norikams už pakvietimą, suorganizavimą, parodytą meilę, reikalo supratimą, šeimos šilumą ir lietuvišką vaišingumą dalyviai lieka dėkingi. LP.

**HAMILTONO LIETUVIŲ PEN-SININKŲ KLUBO "ĄŽUOLAS"** nariai rugėjo 5 d. atvyko į pirmąjį susirinkimą po vasaros atostogų. Klubo pirmininkė Aldona Matulicz pasveikino visus. Tylos minutė buvo pagerbti mirusieji klubo nariai. Aptarta ateities veikla. Rugėjo 27 d. numatoma programinė kelionė *Grand River* upe laivu, kurioje bus valgomis priepiešinė. Klubas išd. p. Bulova pranešė apie finansinę bėklę.

Kitas susirinkimas įvyks spalio 3 d. Jo metu vyks valdybos rinkimai. Susirinkimo darbotvarkę pasibaigus, vaišinėmės skaniais A. Gedminienės ir p. Matukaitienės keptais pyragais, dalijomės vasaros išpušiais. D.G.

## Sault Ste. Marie, Ont.

A.a. REGINA GALINIENĖ iškeliauja į amžinybę š.m. rugpjūčio 6 d. savo šeimos narių tarpe – dukros Virginijos (Gidget) Cote Rūtos Galinytės (vyro Bruce Mackay) ir vaikų Jamie ir Rickie, Stillert Elizabeth ir Robert Mackay. Velionės vyras Robertas Galinis – miręs 1961 gruodžio mėn. Velionė išgyveno Sault Ste. Marie daugiau kaip 50 metų. Kol buvo sveika, dalyvaudavo lietuviškoje veikloje.

A. a. Reginos atminimui KLB SS Marie apylinkės valdyba aukėjo \$50 "Sault Area Hospital Coronary Care Unit". Velionė buvo pašarvota O'Sullivan-Donnelly laidotuvų namuose. Šv. Mišias aukėjo kun. Norman Portier Blood Sacrament šventovėje. Palaidota šalia vyro Roberto "Holy Sepulchre" kapinėse.

**MŪŠŲ LIETUVIŠKAS TEL-KINYS** sparčiai mažėja. Jaunimas išsikelia į didesnius miestus. Senesnių jau daug iškeliavo į amžinybę. Nebeturime didesnių suėjimų. Du kartus per metus mus aplanko Lietuvos kankinių parapijos klebonas prelatas Jonas Staškevičius ar kitas kuris kunigas iš tos parapijos. Dar susitinkame apie 20-30 tautiečių per laidotuves, turim tris rimtai sergančius. Buves SS Marie apylinkės pirmininkas Vytautas Vainutis išsikėlė gyventi į Hamiltoną pas dukterę Dianą Wardrope, kurios vyras yra dantų gydytojas dr. R. Wardrope.

**KLB SAULT STE. MARIE APYLINKĖS VALDYBĄ** sudaro: Kazimieras Slyžys, Antanina Vanaigienė, Marija Duobienė ir Ignas Genys. K. SI.

## Ottawa, Ont.

**ATSISVEIKINIMAS SU PARIGŪNAIS.** Otavos apylinkės lietuvių susirinko birželio 16 d. Agotos Šidlauskaitės sodyboje "Venta Preparatory School" Mišioms ir atsisveikinimui su dviem šeimomis, kurių dirbo Lietuvos ambasadoje Kanadoje.

Po šv. Mišių, kurias atnašavo kun. dr. Viktoras Skilandžiūnas, visi rinkosi valgykloje vaišėm. Šia proga kambarys buvo išpuostas trispalvės spalvomis balionais, staliai apdengti baltomis staltiesėmis. KLB Otavos apylinkės pirm. Rūta Kličenė pasveikino visus susirinkusius ir tarė atsisveikinimo žodį Sigrīdai Mulevičienei ir ambasadoriui Rimantui Šidlauskui.

Nors Sigrīda tuo metu buvo išvykusi Lietuvon, jos vyras Gediminas atstovavo šeimai. Sigrīda su vyru ir dukra atvyko į Otavą prieš trejus metus, paskirta Lietuvos ambasados Kanadoje pirmąja sekretore. Dirbdama ambasadoje, ugėdė ir stiprino ekonominius ryšius tarp Lietuvos ir Kanados. Atvyko trys šeimos nariai, o grįžta Lietuvon keturi. Bedirbdama Kanadoje, Sigrīda susilaukė sūnaus Jonuko, dabar 16 mėnesių amžiaus. Kiek sąlygos leido, Sigrīda su Gediminu dalyvaavo bendruomenės veikloje, ypač per vaikų šventes.

Geriau visiems žinomas ir pažįstamas ambasadorius Rimantas Šidlauskas atvyko su šeima prieš puse metų. Būdamas Lietuvos ambasadorius Kanadoje, per trumpą laiką pasiekė gerų rezultatų. Savo išmintingumu, darbštumu ir energingumu sumąžino geografinį tolių tarp Kanados ir Lietuvos, pristatydama kanadiečiams ir Kanados lietuviams Lietuvos kultūrą – jos muziką, dainininkus, menininkus, verslininkus, sportininkus, karinius bei įvairių ministerijų ir valdžios pareigūnus. Jo iniciatyva ir visų ambasados darbuotojų pastangomis buvo surengti koncertai, meno ir gintaro parodos, sporto varžybos, pokalbiai ir susitikimai su verslininkais bei valdžios atstovais. Ambasadoriaus veikla ambasadoje ir Kanados lietuviams sudarė nemažai progų geriau susipažinti su dabartine Lietuva ir jos žmonėmis.

Rūta Kličenė savo kalboje tarė: "Džiaugiamės progą susipažinti bei dirbti kartu su ambasada ir Otavos bendruomenės valdyba. Žmona Astra su sūnumis Roku ir Dominiku išjungė ir bendruomenės veiklą, dalyvaudami įvairiose renginiuose bei vaikų šventėse. Pasilgsime jūsų malonių veidų ir šypsenų". Prisiminimai abiem šeimoms buvo įteikti Otavos miesto vaizdų paveikslai, kad prisimintų draugus ir pažįstamus, gyvenančius Kanados sostinėje. Atsisveikinimas buvo baigtas šiais žodžiais:

*Tegu jūsų kelias visuomet leidžiasi pakalnen,  
Tegu vėjas visuomet pučia jums į nugarą,  
Tegu saulė šildo jums pečius,  
Ir lietus drėkina jūsų laukus.  
Ir tegu iki kito mūsų susitikimo  
Dievas laiko Jus savo delne.*

Inf.

**BPL Import/Export**  
**SIUNTINIAI Į LIETUVĄ**  
SKAMBINTI  
**Petras Brasas**  
(905) 383-1650



Brazilijos lietuvių paviljonas Šv. Juozapo mugėje Sao Paulo mieste

Nuotr. E. Bacevičienės

## SU ŠTURMU

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ  
LĖKTUVU arba LAIVU

905-271-8781

PETRAS ŠTURMAS

Paėmimas iš namų pagal susitarimą iš Toronto, Hamiltono, Niagara Falls, Londono, Wasaga Beach apylinkių



## LIETUVIAI PASAULYJE

### JA Valstybės

JAV lietuvių jaunimo sąjungos susirinkimas, kuriame dalyvavo ir Kanados lietuvių jaunimo sąjungos atstovai, įvyko liepos 5-7 d.d. Vašingtone, D. C. liepos 5, penktadienį, Washington Plaza viešbutyje, kur buvo apsisotą; vyko registracija ir susitikimas. Buvo užkandžiujama, susipažinta ir pabendrauta. Liepos 6, šeštadienį, Lietuvos ambasadoje vyko suvažiavimo posėdžiai. JAV LJS valdybos pirm. D. Žemaitaitė tarė įvadinį žodį, pasveikino suvažiavimo dalyvius ir pristatė viešnius: JAV LJB kultūros tarybos pirm. M. Remienę, dienraščio *Draugas* atstovės A. Sakalaitę ir V. Škiudaitę. Pirmininkė taip pat pasidžiaugė, kad per pastaruosius dvejus metus atgaivinta lietuvių jaunimo sąjungos veikla Amerikoje. Susirinkimui pirmininkavo G. Būblytė iš Klyvlendo, sekretoriavo D. Matytė iš Los Angeles. Raštu susirinkimą sveikino PLB švietimo komisijos pirm. R. Kučienė, o žodžiu – JAV LJB kultūros tarybos pirm. M. Remienė, pridėdama sveikinimus ir *Draugo* vardu. PLJS valdybos pirm. M. Stanevičiaus sveikinimą perskaitė I. Žukauskaitė iš Toronto. Žodžiu taip pat sveikino Vašingtono LB narė B. Conaty.

Pranešimus padarė Čikagos LJS pirm. A. Grigaliūnaitė, Los Angeles LJS pirm. S. Gajauskaitė, Vašingtono-Baltimorės LJS pirm. M. Pertušionis, perduodamas ir Lietuvos ambasadoriaus Vašingtone Ušacko linkėjimus, Kanados LJS pirm. D. Sonda. A. Dapkus, naujas narys iš Atlantos, pažadėjo suvažiavimui surengti lietuvišką jaunimą Atlantos apylinkėje. Atstovė iš Filadelfijos D. Matulis taip pat pareiškė norą įsijudinti Filadelfijos apylinkės lietuvių jaunimą. Taipgi pagyventi veiklą žadėjo G. Būblytė ir D. Butkutė Klyvlando apylinkėje. A. Grigaliūnaitė (Čikaga) pasidalino išpušiais iš Australijos, kur ji gyveno 5 mėnesius, studijuodama tarptautinę teisę Melburno universitete. Ji džiaugėsi, kad čia lietuvių jaunimas buriasi įvairioms pobūviams savaitėliams. K. Petraitytė iš Brisbanės Australijoje pusmetį gyveno Amerikoje, studijuodama Purdue universitete. Ji raštu atsiuntė savo išpušius iš susitikimų su lietuvišku jaunimu Amerikoje. Š. Kubiliūtė, prieš kelias dienas atvykusi iš Lietuvos, džiaugėsi galėdama dalyvauti suvažiavime. Apgalvestavo, kad Lietuvoje nėra bendros informacijos bei tinklų, jungiančių įvairių universitetų studentų veiklą.

Išsamų pranešimą apie įvykiančius du svarbius įvykius ir XI Pasaulio lietuvių jaunimo kongresą Lietuvoje, Lenkijoje ir Vokietijoje padarė PLJS pirm. M. Stanevičius. Jis atskleidė ir į klausimus. Po pranešimų buvo pasiskirstyta į grupes ir svarstytos įvairios temos: diskriminacija už Lietuvos ribų, naujai atvykusieji, mokslo Lietuvoje palyginus su JAV, kuo skiriasi geografiniai LJS skyriai, išievojus lietuvių sąrašai ir kas juos tvarko ir t.t. Po to buvo rodomas Pauliaus Jasiuknio iš Los Angeles sukurta filmas *Lithuanian Freedom Film*. Išrinkta nauja JAV LJS valdyba: pirm. A. N. Mattis, sek. D. Matytė, išd. K. Adomkaitis ir nariai kitoms pareigoms – J. Grigaliūnas, G. Būblytė-Milevičienė, Moacis de Sa Pereira, M. Petrašionis. Liepos 7, sekmadienį, dauguma dalyvių apžiūrėjo JAV-bių sostinę. Atsisveikinta iki pasimatymo įvyksiančiame XI Pasaulio lietuvių jaunimo kongrese.

(Pasaulio lietuvis, 2002 m. 7 nr.)

### Brazilija

Kun. Petras Rukšys birželio 30, sekmadienį, šventė savo kunigystės 35 metų ir veiklos Brazilijoje 25 metų sukaktis. Iškilmingas Mišias Šv. Juozapo šventovėje Vila Zelina koncelebravo su prel. J. Šeškevičiumi ir kun. Edmilson da Silva. Giedėjo Šv. Juozapo bendruomenės choras. Įėjimo procesijoje dalyvavo "Palangos" vietininkijos skautai ir tautiniai drabužiais pasiūsiusios trys "Rambynų" ansamblio šokėjos. Skautai nešė ir prie altoriaus padėjo plakatą su įrašu: "Sveikiname kun. Petrą Rukšį: 35 metai Dievo garbei, sielų išganymui, artimo ir Tėvynės labui". Prie altoriaus taipgi nešė skautai, "Rambynų" šokėjos ir parapijietės aukas, susijusias su sukaityvininko misijos darbais: šv. Jono Bosco (saleziečių įsteigėjo) paveikslą, alba, stulą, brevijorių, Rožinį, šv. Kazimiero relikviją, laikraščio *Mūsų Lietuva* ir *Kalbėk lietuviškai* egzempliorius, vandenį, duoną ir vyną. Pritaikyta proga pamokslą pasakė prel. J. Šeškevičius.

Po pamaldų Jaunimo namuose vyko iškilmingos vaišės. Čia sukaityvininką sveikino Lietuvos garbės konsulas Brazilijoje J. Valavičius, įteikdamas ir dovaną. Taipgi sveikino ir dovanas įteikė Šv. Juozapo bendruomenės vardu – prel. J. Šeškevičius, Brazilijos lietuvių vardu – V. Tatarūnienė, Brazilijos lietuvių sąjungos – A. Saldys, "Palangos" skautų vietininkijos – J. Prokopas, Brazilijos lietuvių jaunimo sąjungos – T. J. Butrimavičius, parapijos choro – A. P. Tatarūnienė, "Rambynų" ansamblio – A. P. Di Giorno. Nuširdžiai visiems padėjo kun. P. Rukšys, skatinęs dažniau atvykti į Šv. Juozapo šventovę lietuviškoms pamaldoms, pagyventi religinę ir lietuviškę išlaikymo veiklą. Pabaigai sugiedota *Ilgiausių metų* ir atlikmenį portugalų kalba *Parabens a voce*. (*Mūsų Lietuva*, 2002 m. 7 nr.)

### Naujoji Zelandija

Šiame krašte lietuvių centras yra Aucklando mieste, kuriame gyvena apie 50 tautiečių. Čia veikia Lietuvos garbės konsulas S. Petraška. Kasmet minima Vasario 16-toji, taipgi šiais susirenkama, kai iškyla koks nors reikalas. Hamiltono mieste veikia etninė organizacija, apimanti 80 tautybių. Lietuviams atstovauja V. Procuta. Kas antri metai rengiama etninė šventė, užtrunkanti ištisą savaitę. Vyksta koncertai, parodos, sporto varžybos. Lietuviai surengia tautodailės parodą, pasipuošę tautiniais drabužiais dalyvauja tautybių eisenose. Nors ir maža grupė, bet yra atkreipusi N. Zelandijos valdžios, parlamento, Hamiltono mero dėmesį, gavusi ir specialų įvertinimą pažymėjimų. (*Pasaulio lietuvis*, 2002 m. 7 nr.)

J. Andr.

Paremkite Tėviškės žiburius auka, rėmėjų ar garbės penumerata, testamentinių palikimų. Iš anksto dėkingi – TŽ leidėjai

**Įvedu šildymo ir vėsinimo sistemą, atlieku visus taisymo ir skardos darbus**  
(Esu "Union Gas" atstovas)

**Jurgis Jurgutis**  
Tel. 905 383-9026  
154 Darlington Dr.  
Hamilton, Ontario L9C 2M3

## Pirmasis lietuvių bankelis Kanadoje, išsikūrus nuosavuose namuose –

**"TALKA" LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS**  
830 Main Street East, Hamilton, Ontario L8M 1L6  
Tel. 905 544-7125

Darbo valandos: pirmadieniais, antradieniais ir ketvirtadieniais – nuo 9 v. ryto iki 5 v.p.p., trečiadieniais – nuo 9 v. ryto iki 1 v.p.p., penktadieniais – nuo 9 v. ryto iki 7 valandos vakaro, šeštadieniais – nuo 9 v. ryto iki 12 v. dienos. Liepos ir rugpjūčio mėnesiais šeštadieniais uždaryta.

### AKTYVAI PER 43 MILIJONUS DOLERIŲ

| MOKAME UŽ:                            | PASKOLAS                   |
|---------------------------------------|----------------------------|
| kasd. pal. čekių sąsk. iki..... 0.75% | Asmeninės nuo.....6.50%    |
| santapas..... 1.00%                   | neklm. turto 1 m.....5.40% |
| kasd. pal. taupymo sąsk..... 0.75%    |                            |
| INDĖLIAI:                             |                            |
| 90 dienų indėlius..... 1.25%          |                            |
| 180 dienų indėlius..... 1.25%         |                            |
| 1 m. term. indėlius..... 2.00%        |                            |
| 2 m. term. indėlius..... 3.10%        |                            |
| 3 m. term. indėlius..... 3.35%        |                            |
| 4 m. term. indėlius..... 4.10%        |                            |
| 5 m. term. indėlius..... 4.60%        |                            |
| RRSP ir RRIF                          |                            |
| (Variable)..... 1.00%                 |                            |
| 1 m. ind..... 2.35%                   |                            |
| 2 m. ind..... 3.35%                   |                            |
| 3 m. ind..... 3.60%                   |                            |
| 4 m. ind..... 4.35%                   |                            |
| 5 m. ind..... 4.85%                   |                            |

Sekite kasdieninę informaciją apie procentus "Talkoje"  
MASTER CARD KREDITO KORTELE – INTERAC KORTELE  
TINKLALAPIS: www.talka.net



# Pomirtinis Poeto veidas

BERNARDO BRAZDŽIONIO padausojimai Lietuvos žiniasklaidoje

V. A. JONYNAS

Nelaukiančios užuominos į ilgametę kultūrinę B. Brazdžionio veiklą skaitytojai susilaukė elektroninėje spaudoje, *Veido* reporterės Renatos Baltrušaitės reportaže. Nuėjusi pakamantinėti šiemetinio Poezijos pavasario laureato Kazio Bradūno, kokia jo savijauta po apdovanojimo, ji užklausė jį, kas jam suteikė pirmą pripažinimą kaip poetui. Atsakymas buvo nelauktas, rodantis, kaip nedidelis yra mūsų poezijos panteonas. Pasirodo, kad tuo pirmuoju drąsintoju ir globėju Bradūnui buvęs B. Brazdžionis. Dešimčia metų už jį vyresnis *Ateities spindulių* redaktorius, su kuriuo vėliau teks Bradūnui dailintis darbo kabinetu.

Būdamas moksleivių Bradūnas siuntinėdavo tam žurnalui pirmuosius savo posmus ir atkreipė į save mūsų tautos šauklio dėmesį. Jo dėka vienas pirmųjų Bradūno eilėraščių patekęs netgi į B. Brazdžionio redaguotą poezijos žurnalą *Pradalgės* apie 1934 metus.

Bradūno išsipasakojimai apie Brazdžionį skiriasi nuo trafaretinio tono. Susitikdavę jie paprastai *Ateities* ir *Ateities spindulių* redakcijų pastate. Pasak Bradūno, Brazdžionis ilgai ten neužsibūdavęs. „Atcildavo, susirinkdavo laiskus ir greit atsisveikindavo. Buvo šeimos žmogus, bohemos nemėgo, tad ir į kavinės manęs nesivesdavo. Jį dominavo kūryba, o ne literatūrinis gyvenimas“.

Nors polinkio į tam tikrą manieringumą jam vienu metu nestigė. Abu Bradūnai prisimena, jog prieš karą Kaune Brazdžionis visur ir visada vaikščiodavęs pasiramstydamas dailia lazdele, kurios linkis vaizdavo plaukuotą ožio galvutę. Draugai negi manydavo, kad be jos poetui vaikščioti būtų nepatogu. Bet atsidūręs Vokietijoje raišvimas dingęs. Matyt, sakė Bradūnas, būta tame ne tiek būtinybės, kiek baironiško ženklo.

Šiaip Bradūnas ne vien prisimena Brazdžionį kaip santūrų, pareigingą, darbštų žmogų, bet ir pripažįsta jam dovana lengvai eiliuoti ir būtiną poetui šamoji. Jam grįžta atmintin toks įvykis:

Sykį kartu su Jurgiu Jankum viešėdamas Kiršuose, vaikščiojo po Bradūno laukus. Kazys su Jurgiu lipio į ten pastatytą trianguelijos bokštą. Šnekina Bernardą, mat vaizdai atsiveria labai gražūs, bet tasai – ne. Staiga pradeda deklamuoti:

## Atsiųsta paminėti

Birutė Žemaitytė, KRYŽIAUS KELIAS APLINK LIETUVĄ. Redagavo Loretą Paulavičiūtę, Liuda Sidarienę. Viršelis Audronės Martinaitytės. Leidykla – „Ardor“ (Bažnyčios 19, Marijampolė 4520). Marijampolė, 2000 m., 768 psl. Beveik pusė knygos – spalvotos nuotraukos, vaizduojančios Kryžiaus kelio stotis įvairiose Lietuvos vietovėse.

Ten užlipęs Jurgis Jankus Žiūri, koks Brazdžionis menkas, O atsakė jam Bradūnas: „Menkas jo yra tik kūnas. Jo dvasia padangėm skraido, Debesėlius baltus baido“

Šitokius posmelius akimirkai surikiuoti Brazdžioniu buvo lengva.

Ši atodanga primena toloką praeitį – DP barakų dienas, kai stovyklas lankydavo Trys didieji – B. Brazdžionis, St. Santvaras ir Antanas Gustaitis. Pastarasis nepraleisdavo progos pasišaipyti iš biblinių Brazdžionio posmų, sutraukdamas kaktą ir pasitorindamas balsą, bet niekam auditorijoje nesinorėjo tikėti, kad Brazdžionio esama asociacijų buveinėje aptikdavo ten įvairių lyrikos tekstų, rašytų įvairių sukatuvių progom. Šmaikščių ir lakių.

Kaip tik tuo metu, kai atskriejo iš Los Angeles žinia, kad netekom Brazdžionio, iš Marijampolės atėjo kita žinia, būtent, kad leidykla „Ramona“ išleidusi smulkutį poeto rinkinį *Kalambūrai ir limerikai*, kurio turinį sudaro kaip tik tokie lengvo turinio žaidybiniai dalykėliai. Jos sudarytojas Užtapas teigia, kad Brazdžionis labai ilgai nesutikęs leisti šiu, poeto nuomone, nerimtu savo kūrybos nuotrūpų. Tik sulaukęs garbingo devyniasdešimtpenkmčio jis galų gale nusileidęs knygelės sudarytojo raginimams.

Pasak Algio Vaitkevičiaus, kuris papasakoja šią istoriją *Mūsų malinė (Lietuvos rytas, 2002 m. liepos 30 d.)*. Sudarytojas parinkęs 23 neįprastus eilėraščius, ir, žinodamas poeto reiklumą sau ir kitiems, nusuntęs jam bandomąjį egzempliorių. Susilaukęs ir atsakymo. Laiško faksimilė spausdinama knygelėje. „Labai nudžiugau gavęs Jūsų knygelę – originalią, visokeriopai. Ačiū. Bet ko nors taisyti ir pridėti negalėsiu – ligos sunkiai slepia“.

Ši vos 40 puslapių knygelė, išleista 1000 egzempliorių tiražu, atskleidžia, pasak V. Užtupo, „mažai arba visai nežinomą poeto kūrybos pusę“. Su šiuo teigimu, tenka sutikti, kadangi *Lietuvos literatūros enciklopedija* faktiškai netgi nesitiekia duoti nei kalambūro, nei limeriko (*limerick*) apibrėžčių. Tuos terminus sudarytojas paaiškina taip: kalambūrai – tai žodžių žaismų pagrįsti vienodai tariaimi skirtingos reikšmės žodžiai. Limerikai (*limericks*) tai satyriniai penkių eilučių eilėraščiai arių ar anglų tautosakos pavyzdžiu sukurpti eilėraščiai, kurie rimuojasi pirma, antra ir penkta, trečia ir ketvirta eilute. Kaip pavyzdėlis cituojamas eilėraštukas Poetas: *Kitą kartą gyvena poetas / Rudeinių žvaigždžių išperėjas / Dejo rimą prie rimo / Pagaliau, kol nurimo / Kai dangus apsiniaukė žvaigždėtai.* \*\*\*

B. Brazdžiono kūryba yra pakankamai aptarta. Žurnalistai ta dokumentacija betgi nepasitenkino, ieškojo mažiau ži-

nomų faktų. Taip *Lietuvos ryto* reporteriui kilo mintis pasidomėti, kaip okupanto Saugumas traktavo Brazdžionį. Ji kreipėsi į Genocido ir rezistencijos tyrimo departamento direktorių dr. Arvydą Anušauską.

Tose senose bylose kažkokių atodangų nesama. Savaime aišku, Brazdžionio pavardė dažnai linksniuojama. Akivaizdu, kad jo laikysena domimasi, bet įdomesnė apklausa tėra vos viena, būtent poetės Violetos Palčinskaitės išpūdžių iš viešnagės Kalifornijoje perkratymas. Ji lankėsi pas gimines 1982 m. ir jai buvo proga susitikti su būriu „atplaišų“ vienoje privačioje vakaronėje. Poeto figūra jai neatrodė kokčiai atžari. Veikiausiai įsipylęs savo smalsumu ir orientacija Pranas Visvydas. Bet kaip aprašymas susitikimo „vietinių su sovietiniais“ šis tekstas pakankamai įtaigus. Būdinga taip pat, kad jame pripažįstama, jog vokiečių Brazdžiono laikysena buvusi korektiška.

\*\*\*

Pati žinia apie Brazdžionio mirtį pasiekė Lietuvą labai greit, ir ji bematant sumirgėjo dienraščiu antraštėse. Vienintelį ikišiol disonansą įnešė š.m. rugpjūčio 8 d. *Veido* laidoje pasirodęs Sigito Parulskio straipsnis „Patriotizmo epochos pabaiga“. Jame gvildenamas Brazdžionio kūrybinio palikimo išlikimo klausimas.

Sutikdamas su Tomo Venclovo nuomone, jog B. Brazdžionio patriotinė lyrika esanti artima XIX amžiaus lenkų romantikų dvasiai, autorius aptaria bendrą jos pobūdį kaip tautos guodęjį, pranašo ir kelio rodytojo. O tokia poeto misijos samprata esanti atgyvenusi.

Kodėl Parulskiui rūpėjo nurašyti Brazdžionio lyriką pasyvan, sunku atspėti. Tikriausiai bus jį veikęs visais laidotuvių šurmuly, nekrologiniai pertepimai, kad jis nepagaliojo tokių epitetų Brazdžionio lyrikai apibūdinti, kaip „retoriška, deklaratyvi, vietomis operetiška, prikamšyta tuščiavidurio žodžio monotoninio dundesio“. Nė minute jis neprisimena, kad toji poezija guodė lietuvius ir kėlė jų viltis tiek išeivijoje, tiek Sibiro plynėse, tiek pačiame krašte. Pripažinti jai vien muziejinę vertę per drąsu. Jei Parulskio norėta pasirodyti ikonoklastu ir, taip sakant, „nušluostyt nosį neišmanėliams literatūros tyrinėtojams“, tai jo apsigauta. Pakanka atsiversti bet kurį naujųjų mūsų literatūros istorijos traktatų – ar tai būtų *Lietuvių egzodo literatūra*, ar V. Kubiliaus *XX amžiaus literatūra*, ar pagaliau, *Lietuvių literatūros enciklopedija*, kad aptiktume tuos pačius prieikaštus Brazdžioniu, jog jo vėlesnėje kūryboje išgalinti deklamacinė, retoriška stilistika, ir dėl to tampanči atvira publicistika. Nieko originalaus Parulskio išpuolyje nesama, išskyrus nebeat tai, kad pasirinktas jam momentas tikrai ne iš pačių gerųjų.



A. A. ANSAS LYMANTAS, palaidotas 2002 m. liepos 26 d. Montrealyje

## Iškeliavo amžinybėn iškilus mažlietuvis

Veiklųjį spaudos ir visuomenės darbuotoją ANSĄ LYMANTĄ išlydėjus

### IEVA ADOMAVIČIENĖ

Po įspūdingai praleistų dienų Vilniuje, Kaune sužinojau, kad š.m. liepos 22 d. Montrealyje mirė Anasas Lymantas. Keista, liūdna žinia kelioms sūkurijė per daug nesukrėtė. Gal laikinas nutylimas nuo artimiesiems skausmingo įvykio švelnina poveikį? Tik sugrįžusi į Torontą pilnai supratau, kokios taurios asmenybės neteko šeimai, draugai, mažlietuviui ir atgimstanti Lietuvai.

Ansas Lymantas gimė 1921 m. rugsėjo 26 Jonišiuose, Dovilų valsčiuje, Klaipėdos apskrityje. Mokėsi Smeltės mokykloje, Klaipėdos Vytauto Didžiojo gimnazijoje. Pas Adomą Braką lavinosi dailėje. Anksti pradėjo bendradarbiauti spaudoje (*Lietuvos keleivys*), dirbo „Ryto“ leidykloje. Skaudžiai išgyveno Klaipėdos atplėšimą nuo Lietuvos, su širdgėla stebėdamas kryptingą minia teatro aikštėje.

Pasitraukė į Berlyną. Ten baigė Poligrafijos institutą. Dar karo metu atsidūrė lietuvių pabėgėlių stovykloje, kur buvo įtrauktas į Mažosios Lietuvos tarybą, kuri ir nulėmė jo tolimesnę politinę ir kultūrinę veiklą.

Velionis pradėjo dirbti MLT spaudos komisijoje, redaguoti atgaivintą *Keleivį* (1950-1951). 1951 išvyko į Kanadą. Montrealyje rado būrį vienminčių ML bičiulių. Visą laisvą nuo darbo („Canadian Airlines“) laiką skyrė visuomeninei veiklai, rūpinosi ML reikalais.

Aktyviai bendradarbiavo išeivijos spaudoje. Nuo 1960 iki 1971 m. redagavo ML bičiulių dr-jos Montrealyje leidžiamą *Lietuvos pajūrį*, pats užpildydamas beveik visus laikraščio puslapius. Po ilgesnės pertraukos vėl redagavo atnaujintą *Lietuvos pajūrį*, leidžiamą Čikagoje kaip laikraščio *Laisvoji Lietuva* mėnesinį priedą (1982-1988), skleidamas žinias apie ML praeitį ir dabartį, jos veikėjus, pabrėždamas jos svarų vaidmenį lietuvių tautos atgimimo raidoje. Ir vėl – retas straipsnis ne redaktorius. Be to, būdamas dailininkas, Ansas ne tik redagavo, bet kūrė ir laikraščio išvaizdą. Du kartus tėvynainių labai mėgstamo laikraščio leidyba buvo nutraukta dėl finansinių sunkumų.

Ansas Lymantas pasireiškė ne tik kaip spaudos žmogus, bet ir kaip puikus kalbėtojas. Ne kartą jis pajavirino ML moterų dr-jos Toronte rengiamą „šiupinį“, buvo labai laukiamas svečias ML patriarcho dukters Elzės Jankutės bute.

Velionis labai energingai ir būdai po vidurnakčio vaišinami kava ir bandelėmis.

Leidykla „Ramona“ (vadovas V. Šileris) pažadėjo išleisti atskirą šiemetinių naktinių poezijos skaitymų almanachą.

Irena Vaičiulytė-Bradaitienė

kruopščiai kaupė įvairią archyvinę medžiagą: savo krašto žmonių prisiminimus, dokumentus, nuotraukas, periodinius leidinius iš prieškario laikų. Turtingas A. Lymanto archyvas praeitis metais, šeimos ir Klaipėdos universiteto docentas D. Kiseliūnaitis dėka, atkeliavo į Klaipėdos universiteto biblioteką, kuri įsipareigoja tinkamai jį panaudoti mokslui bei studijoms. ML fondas apmokėjo peršuntimo išlaidas.

Mano artimesnis bendradarbiavimas su Ansu Lymantu prasidėjo 1985 m. įsteigus ML fondą, kuriam jis pirmininkavo iki 1992 m. Kartu su artimu draugu V. Pėteraičiu nustatė Fondo gaires, pateikė statutą visuotiniams rezistencinio sąjūdžio suvažiavimui Čikagoje. Ansas ypač daug organizacinio darbo įdėjo į Fondo vaju; kalbėjosi su redaktoriais, rašė straipsnius, aplinkraščius, įgijo pasitikėjimą visuomenėje.

Bendradarbiauti su A. Lymantu buvo labai malonu; visuomet mandagus, santūrus, gerbiąs kitų nuomones. Taip pat niekad nepamiršiu jo ir jo šeimos nuosirdumo, draugiškumo, vaišingumo. Jų Anso paveiksmais ir Elenos rankdarbiais išdabintame namelyje ne vienas ML liečiantis klausimas mažesniame ar didesniame ratelyje buvo aptartas.

Labai nusivylusį ir įskaudintą Anšą mačiau, kai Sąjūdžio laikais jam ir jo šeimai nebuvo išduotos vizos lankyti atgimimo pavaikšioti jaunystės takeliais, susitikti su tėvynėje gyvenančiais vydukiškiais, dukrai parodyti tėviškės laukus!

Ansas sielojosi, kad neturi pakankamai laiko prisėsti prie savo atsiminimų. Pasitraukus iš pirmininko pareigų lyg ir turėjo atsirasti laiko, bet, deja, pirmieji žiaurios ligos ženklai pradėjo reikštis. Jo artimiausio draugo ir bendradarbio Viliaus Pėteraičio dėka dalis jo atsiminimų ir iliustracijų pasirodė knygos forma tik 2001 metais. Tai Fondo numatytas IX leidinis, kuriame atsiveria Anso Lymanto siela. Skaitykite! Labai gaila, kad Ansas jau nebepajėgė pilnai išduoti Fondo tolimesnė išplėsta sėkminga veikla, pasižymėjusia leidinių gausa, apvairiuota ML enciklopedijos pirmu tomu. Nors mažlietuvių gretos išeivijoje nuolat retėja, atsiranda vienminčių bendražygių išlaisvintoje tėvynėje, stojančių į mūsų gretas, siekiančių realizuoti MLF užsibrėžtus tikslus. Pastatytas ant tvirtų pamatų, MLF vis dar gyvuoja ir stengiasi eiti steigėjų pėdomis.

Toli gražu neišvardinau visų Anso darbų ir nuopelnų. Kalbėjau tik apie tai, kas man arčiausiai prie širdies ir su kuo pati susidūriau.

Dėkui Tau, mielas tėvynaini! Išsėkis ramybėje!



## KULTŪRINĖJE VEIKLOJE

Kino režisieriaus Kristijono Vildžiūno vaidybinis filmas *Nuomos sutartis* buvo rodomas LIX Venecijos kino festivalyje, kuris vyko rugpjūčio 29 – rugsėjo 8 dienomis. Filmo pagrindinius vaidmenis sukūrė aktorės Larisa Kalpokaitė, Dalia Michelevičiūtė, Tomas Tamošaitis ir Viktoras Šinkariukas. Festivalyje buvo dvi konkursinės programos. Pagrindinėje programoje dėl *Aukšinio liūto* statulėlės varžėsi 21 filmas iš įvairių pasaulio valstybių. K. Vildžiūno filmas pateko į antrąją, vadinamą *Kitokio kino* („Countercurrent“) kategoriją, kurioje varžėsi 17 filmų. Festivalio jūry komisijos pirmininke buvo pakviesta garši kinų aktorė Gong Li, kuri prieš 10 metų pelnė *Aukšinio liūto* kaip geriausios aktorės filmą *Kiu Džu istorija*.

Rašytojas Ričardas Gavelis rugpjūčio 18 dieną staiga mirė Vilniuje 52-iais savo gyvenimo metais. Jo talentą, kaip teigiama Lietuvos rašytojų sąjungos nekrologe, plačiausiai išgarsino romanas *Vilniaus pokeris*, pasirodęs Lietuvos laisvėjimo įkarštyje 1989 metais ir apstulbinęs skaitytojus raiškia sovietizmo metastazių analize bei atvirais meilės vaizdais. Šie motyvai buvo toliau plėtojami ir turinami jo Vilniaus ciklo romanuose *Vilniaus džiazas* (1993 m.), *Paskutiniai žemės žmonių kartai* (1995 m.), *Prarastų godių kvartetas* (1997 m.), *Septyni savizudų būdai* (1999 m.). Romaną *Jauno žmogaus memuarai* (1991 m.) kritika įvertino kaip ypač meistrišką totalitarinio režimo meninį atvaizdą. Vilniaus vaizdas R. Gavelio prozoje išsiskiria kaip unikalus mūsų literatūros reiškinys.

R. Gavelis gimė 1950 m. lapkričio 8 d. Vilniuje. 1968 m. baigė Druskininkų vidurinę mokyklą, 1973 m. gavo fiziko teoretiko diplomą Vilniaus universitete. 1973-77 metais dirbo Mokslių akademijos Fizikos institute, taip pat žurnalą *Mokslas ir gyvenimas* ir *Pergalę* redakcijose. Vėliau atsidėjo daugiausia kūrybai, bendradarbiavo spaudoje. Visuomenės sąmonėje jis buvo įsivertinęs kaip liberalios mąstysenos reiškinys prozoje ir straipsniuose, kuriuos spausdino *Respublika* ir *Veidas*. Išleido keturis apsakymų rinkinius, publicistikos knygą *Nemirtingumas* apie mafijos nužudytą žurnalistą Vitą Lingį, kelias pjeses ir kino scenarijų. Jo kūrybos yra išleista ir kitomis kalbomis.

Vilnietis kompozitorius Anatolijus Šenderovas Berlyne pelnė *Europos kompozitoriaus premiją*. Ji buvo paskirta pasibaigus Europos vasaros muzikos festivaliui *young.euro.classic*.

Violončelininkas Davidas Gerlingas ir Lietuvos muzikos akademijos simfoninis orkestras, vadovaujamas Roberto Šerveniko, šiaame festivalyje pirmą kartą atliko A. Šenderovo koncertą violončelei ir simfoniniam orkestrui *Concerto in Do*. Pasak kompozitoriaus, išranki Berlyno publika kūrinių sutiko netikėtina gerai. Laikraštis *Berliner Morgenpost* A. Šenderovo koncertą pavadino puikiausiu, virtuozisku, spalčiais vydukiškiais, dukrai parodyti tėviškės laukus!

Ansas sielojosi, kad neturi pakankamai laiko prisėsti prie savo atsiminimų. Pasitraukus iš pirmininko pareigų lyg ir turėjo atsirasti laiko, bet, deja, pirmieji žiaurios ligos ženklai pradėjo reikštis. Jo artimiausio draugo ir bendradarbio Viliaus Pėteraičio dėka dalis jo atsiminimų ir iliustracijų pasirodė knygos forma tik 2001 metais. Tai Fondo numatytas IX leidinis, kuriame atsiveria Anso Lymanto siela. Skaitykite! Labai gaila, kad Ansas jau nebepajėgė pilnai išduoti Fondo tolimesnė išplėsta sėkminga veikla, pasižymėjusia leidinių gausa, apvairiuota ML enciklopedijos pirmu tomu. Nors mažlietuvių gretos išeivijoje nuolat retėja, atsiranda vienminčių bendražygių išlaisvintoje tėvynėje, stojančių į mūsų gretas, siekiančių realizuoti MLF užsibrėžtus tikslus. Pastatytas ant tvirtų pamatų, MLF vis dar gyvuoja ir stengiasi eiti steigėjų pėdomis.

Toli gražu neišvardinau visų Anso darbų ir nuopelnų. Kalbėjau tik apie tai, kas man arčiausiai prie širdies ir su kuo pati susidūriau.

Dėkui Tau, mielas tėvynaini! Išsėkis ramybėje!

Honoratos Razmienės, dailininkės tekstilininkės, kūrinių paroda *Lino pasaka* buvo atidaryta liepos pabaigoje Lietuvos dailininkų sąjungos Taikomosios dailės galerijoje Vilniuje. Baigusi Vilniaus dailės institutą (dabar Dailės akademija) 1959 metais, dailininkė dirbo Vilniaus modelių namų dailininke, daugiau kaip du dešimtmečius dėstė Tekstilės fakultete. Nuo 1961 m. Lietuvos dailininkų sąjungos narė. Savo gobelenus yra rodžiusi Čekijoje, Bulgarijoje, Vengrijoje, Austrijoje, Vokietijoje, Graikijoje ir kitur. Tekstilės kūriniams dailininkė naudoja natūralią liną ir vilną, derina juos su medžiu ir stiklu, taiko įvairias audimo ir pynimo technikas, faktūrą; gobelenų kompozicijos – reljefinės, plokščios ir erdvinės, išryškintos skulptūrinės plastikos formos. Šioje parodoje, be pastarojuoju metu sukurtų darbų, yra ir 1967 m. darbas *Lino žiedas* su mėlyno stiklo akelėmis, sparnuotas *Skrydis į šviesą*, autoportretas *Nostalgija*, gobelenas *Vasara* su ropinėjančiomis taškuotomis boružėmis.

Tarptautinėje bibliotekinių draugijų ir institucijų federacijos (IFLA) konferencijoje Glasgow (Škotijoje) rugpjūčio 18-24 d.d. dalyvavo ir Lietuvos delegacija: Lietuvos bibliotekinių draugijos, Valstybinės M. Mažvydo bibliotekos, Vilniaus apskrities ir Kauno miesto viešųjų bibliotekų, Vilniaus universiteto Bibliotekinių katedros, Seimo informacijos analizės skyriaus vadovai. Per 1600 narių – institucijų ir pavienių asmenų – iš 143 pasaulio valstybių; vienijanti IFLA buvo įsteigta 1927 m. Glasgow mieste, taigi šių metų konferencija skirta federacijos 75-mečiui paminėti. Lietuvos bibliotekinių draugijų ir IFLA įstojo dar 1936 metais, narystė buvo atkurta 1990 metais, bet Lietuvos atstovai visuomet dalyvaudavo metinėse IFLA konferencijose. Šią tradiciją įdiegė dar sovietmečiu bibliotekinių mokslų Lietuvoje pradininkas prof. Levas Vladimirovas. Šiame konferencijoje pranešimą *Parlamentų informacinis ir bibliotekinis aptarnavimas* skaitė Lietuvos seimo informacijos analizės skyriaus vadovė Renata Blagnienė.

Režisierius Oskaras Koršunovas ir dramaturgas Sigitas Parulskis liepos viduryje dalyvavo tarptautiniame teatrų festivalyje Avignon (Prancūzija), kur buvo pristatytas O. Koršunovo režisuotas S. Parulskio pjesės *Nesibigianti vienatvė* dviem eskizais su užsienio aktoriais. Avignon festivalio žiūrovai gerai pažįsta O. Koršunovo kūrybą: 1997 m. festivalyje buvo du jo režisuoti spektakliai Daniilo Charms *Senė 2* ir *Ten būti čia*, 2000 m. įvyko spektaklio pagal Michail Bulgakovo romaną *Meistras* ir *Margarita* premjera, o pernai – Marius von Meyenburg pjesės *Ugnies veidas*.

Jidiš kalbos ir kultūros vasaros programa vyko Vilniuje visą rugpjūčio mėnesį. Jos organizatoriai – Vilniaus jidiš institutas ir Vilniaus universitetas. Nuo 1998 m. kasmet rengiamos vasaros programos, kurių tikslas supažindinti dalyvius su jidiš paveldu Lietuvoje, susideda iš dviejų dalių: akademinių ir kultūrinių. Šiais metais programoje dalyvavo 70 studentų iš 15 šiaurės ir pietų Amerikos, Australijos, Rytų ir Vakarų Europos valstybių. Jiems dėstė jidiš specialistai iš Estijos, Argentinos, Prancūzijos ir Izraelio. G.K.

(ELTOS, Lietuvos ryto, BNS, 7 meno dienos, LGTIC informacija)

## Naktiniai poezijos skaitymai „Pilnaties šviesoje“



Marijampolės literatų klubo „Sietynas“ narės su svečiais iš Vilniaus – rašytojais J. Mačiukevičiumi (kairėje) ir V. Reimeriu. Žemiau – belaukiant savo eilės

Nuotr. I. Vaičiulytė-Bradaitienė

Jau ketveri metai iš eilės Marijampolėje vyksta tradicinis renginys – naktiniai poezijos skaitymai *Pilnaties šviesoje*. Kiekvienais metais šio renginio tema kita. Jas parenka renginio sumanytoja Luana Masienė. Šiemetinė tema – *Žmogus ieško prasmės*.

Kai miestą apgaubia pilnaties parkelyje prie savivaldybės, kuris beje, jau vadinamas Poezijos parku, skamba įvairaus amžiaus kuriančiųjų, pačių skaitytojų, dainuojamos eilės. Šiuose skaitymuose gali pasireikšti ne tik tikrieji poetai, bet ir pradedantieji, niekada neskaiciusieji ar nesireiškę spaudoje. Renginyje dalyvauja rašantieji ne tik iš Marijampolės. Kasmet dalyvių ratas plėtojasi.

Šiais metais renginyje savo eiles skaitė svečiai iš Vilniaus, Alytaus, Kalvarijos, Kazlų Rūdos, Marijampolės. Gausiai susirinkusieji klausytojai nuoširdžiais plojimais sutiko kiekvieną skaiciusį eiles.

Po renginio ilgai kalbama, diskutuojama, dalijamasi mintimis apie literatūrą, o ištvermingiausi klausytojai – poezijos ger-



Vyksta poetų pokalbiai. Centre: leidyklos „Ramona“ vadovas Valdas Šileris, kairėje – Kazlų Rūdos atstovai, dešinėje – rašytojai Jonas Mačiukevičius ir Vacys Reimeris

Nuotr. I. Vaičiulytė-Bradaitienė



**PRISIKĖLIMO**  
KREDITO KOOPERATYVAS

3 Resurrection Rd., Toronto, ON M9A 5G1  
Telefonai: 416 532-3400 ir 532-3414  
FAX: 416 532-4816  
Anapilyje telefonas: 905 566-0006

KASOS VALANDOS: pirmadieniais, antradieniais ir trečiadieniais nuo 9 v.r. iki 3.30 v.p.p.; ketvirtadieniais ir penktadieniais nuo 9 v.r. iki 8 v.v.; šeštadieniais nuo 9 v.r. iki 1 v.p.p.; sekmadieniais nuo 8.30 v.r. iki 12.45 v.p.p. ANAPILYJE: sekmadieniais nuo 9 v.r. iki 12.30 v.p.p.; antradieniais nuo 9 v.r. iki 3.30 v.p.p.; ketvirtadieniais ir penktadieniais nuo 1 v.p.p. iki 8 v.v.

### AKTYVAI per 62 milijonus dolerių

#### MOKA UŽ:

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| 90-179 d. term. ind.                   | 1.15% |
| 180-364 d. term. ind.                  | 1.25% |
| 1 metų term. indėlius                  | 2.00% |
| 2 metų term. indėlius                  | 2.75% |
| 3 metų term. indėlius                  | 3.00% |
| 4 metų term. indėlius                  | 3.55% |
| 5 metų term. indėlius                  | 4.00% |
| 1 metų GIC-mėn. palūk.                 | 1.60% |
| 1 metų GIC-met. palūk.                 | 2.25% |
| 2 metų GIC-met. palūk.                 | 3.00% |
| 3 metų GIC-met. palūk.                 | 3.25% |
| 4 metų GIC-met. palūk.                 | 4.00% |
| 5 metų GIC-met. palūk.                 | 4.25% |
| RRSP, RRIF ir OHOSP                    |       |
| "Variable"                             | 1.00% |
| RRSP ir RRIF-1 m. term. ind.           | 2.50% |
| RRSP ir RRIF-2 m. term. ind.           | 3.25% |
| RRSP ir RRIF-3 m. term. ind.           | 3.50% |
| RRSP ir RRIF-4 m. term. ind.           | 4.25% |
| RRSP ir RRIF-5 m. term. ind.           | 4.50% |
| Taupomąją sąskaitą iki                 | 1.00% |
| Kasd. pal. taupymo sąsk.               | 1.00% |
| Kasd. pal. čekių sąsk. iki             | 1.00% |
| Amerikos dol. kasd. pal. taupymo sąsk. | 1.00% |

#### IMA UŽ:

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Asmeninės paskolas nuo                          | 5.50% |
| Sutarties paskolas nuo                          | 5.50% |
| Nekiln. turto paskolas: Su nekeičiamu nuosimčiu |       |
| 1 metų                                          | 4.25% |
| 2 metų                                          | 4.85% |
| 3 metų                                          | 5.15% |
| 4 metų                                          | 5.60% |
| 5 metų                                          | 5.80% |
| Su keičiamu nuosimčiu                           |       |
| 1, 2, 3 metų                                    | 4.50% |

Duodame CMHC apdraustas nekilnojamo turto paskolas

Duodame komercines nekilnojamo turto paskolas

Duodame asmenines paskolas iki \$100,000 ir nekilnojamo turto paskolas iki 95% įkainoto turto vertės. Parduodame pinigines perlas (money orders) ir kelionių čekius (traveler's cheques). Dauguma patarnavimų teikiama nemokamai: spausdiname asmeninius ir biznio čekius, apmokame įvairias sąskaitas.

Kiti patarnavimai "INTERAC-PLUS" kortelė

Mūsų tikslas – ne pelnas, bet sąžiningas patarnavimas

**DR. STASYS DUBICKAS**  
DANTŲ GYDYTOJAS

398 Guelph Line, Burlington  
(tarp QEW ir Lakeshore Rd.)  
Privati AUTO-AIKŠTĖ ("parking")  
**(905) 333-5553**

TAIP PAT PRIIMA PACIENTUS TORONTE – 2373 BLOOR ST.W.

**RUBY REAL ESTATE LTD.**  
REAL ESTATE BROKER  
27 John Street, Toronto

**ADVOKATAS**  
**VICTOR RUDINSKAS**  
Tel. 416 240-0594

27 John Street, Toronto, Ontario M9N 1J4  
(arti Lawrence Ave. W. ir Weston Road)

**KIPLING & DIXON REALTY**  
miegamoji butas "condo"; didelis kambaras, balkonas, ryti važiavimą arti prie susisiekimo ir pėsčiųjų kelių. Parduoti \$109,000.

SKAMBINKITE  
**TEODORUI STANULIUI, B.A.**  
Associate Broker

RE/MAX WEST REALTY Inc. Tel. 416 769-1616; namų 416-231-4937

**ROCK OF EUROPE INC.**  
GRANITO PAMINKLAI, BRONZOS LENTOS

AUKŠTOS KOKYBĖS DARBAS  
GERIAUSIOS RŪŠIES GRANITAS  
PROFESIONALUS PATARNAVIMAS  
RAŠTIŠKA GARANTIJA  
**(416) 232-1250**  
83 SIX POINT ROAD  
(I PIETUS NUO BLOOR, NETOLI ISLINGTON)  
TORONTO, ON M8Z 2X3

**MARGUTIS**  
4134 Dundas St. West, Toronto, ON, M8X 1X3  
Fax: (416) 233-3042

Reguliarūs dvisavaitiniai maršrutai siuntiniais laivu ir lėktuvu tiesiai į Vilnių  
**Tel: (416) 233-4601**

**\$200\* off** for 1 parcel  
\*coupon is valid only at "Margutis-Pysanka" head office.



Šimtmetis Mingėlos ąžuolas, 8 km nuo Plungės pakelii į Vieštvienus  
Nuotr. G. Kurpio

## KANADOS ĮVYKIAI

(Atkelta iš 1-mo psl.)

**Transparency International.** Berlyne įsikūrusi grupė, kovojanti su korupcija, paskelbė šių metų duomenis apie 102 valstybių sąžiningumą (skaidrumą) įvertinimus. Kanada ir šiais metais pasiliko septintoje vietoje (gavusi 9 iš 10 taškų), kartu su Liuksemburgu ir Olandija, šiek tiek aukščiau, negu D. Britanija ir Australija. Sarašo viršuje, kaip ir pernai, stovi Suomija, po jos seka Danija, N. Zelandija, Islandija, Singapūras ir Švedija. JAV liko 16-ta, Vokietija 18-ta, Prancūzija 25-ta. Iš Europos sąjungos valstybių žemiausiai įvertinta tapo Graikija (44-ta). Korupcija, atrodo, labiausiai įsigalėjusi Pietų Amerikoje ir Afrikoje, nors pačioje paskutinėje vietoje liko Azijos Bengalės; valstybės, buvusios komunizmo įtakos, pamažu kapstosi iš korupcijos liūno, bet vis dar vertinamos žemiau "skaidriųjų".

**Canadian Opera Company (COC),** Toronto operos trupė, vadovaujama gen. direktoriaus Richard Bradshaw, šiemet buvo pakviesta į žymųjį Tarptautinį Edinburgo festivalį su Igor Stravinskio (1882-1971) kantatos *Symphony of Psalms* ir operos *Oedipus Rex* suderintu pastatymu. Pagrindinio vaidmenyse dainavo kanadietis tenoras Michael Shade ir lenkų kontraltas Ewa Podles. Škotijos, o taip pat ir Anglijos, teatro kritikai negailėjo pagyrų visai COC trupei: dienraščiai *The Scotsman* (kritikas Kenneth Walton), *Times of London* (John Allison), *The Guardian* (Tim Ashley) vertino pastatymą "fantastišku", "žaviniu", "labiausiai sukrečiančiu išgyvenimu muzikos teatre" ir t.t.

**Tai jau antra COC ekskursija** į Edinburgo festivalį. Prieš 9 metus COC festivalyje dalyvavo su dviem vienaveiksmėm operom Bela Bartok (1881-1945) *Bluebeard's Castle* ir Arnold Schoenberg (1874-1951) *Erwartung*. Tada COC irgi sulaukė gerų įvertinimų. Sugrįžę iš Škotijos COC solistai, choras bei pagalbinis personalas statys šiemet taip išgirtus Stravinskio kūrinis Toronto, Hummingbird salėje rugsėjo 27 ir spalio 1,3,6,9,12 dienomis.

**Kanados senatvės pensijų** įstatymų šiemet sukanka 75 metai. Šio įstatymo sumanytojas ir pradininkas buvo federacinis parlamentaras James S. Wodsworth, energingas darbininkų klasės gynėjas, atstovavęs Darbo partijai, kuris 1926 metais su kolega parlamentaru Abraham Heaps pasiūlė paremti min. pirmininko Mackenzie King mažumos partiją parlamente, jei jis sutiks įgyvendinti pensijų plano įstatymą. Kitais, 1927 metais šis įstatymas, *Old Age Pension Act*, buvo paruoštas, pristatytas parlamentui ir priimtas. Vėliau senatvės pensijų (*Canada Pension*) programa buvo papildyta mažas pajamas gaunančiųjų priedais (*Old Age Security* ir *Guaranteed Income Supplement & Allowance*). Praeitais metais visoms šioms programoms valdžia išleido \$45 milijonus.

**Toronto meno paroda** atvira ore (*Toronto Outdoor Art Exhibition*) Nathan Phillips aikštėje šiais metais įvyko Darbo dienos savaitgalį. Paprastai ji būna liepos mėn. antrąjį savaitgalį, bet Toronto miesto tarnautojų unijų streikas privertė ją nukelti vėlesniam laikui. Tai jau 41-oji paroda, kurioje dalyvauja daugiausia kanadiečiai menininkai su savo kūriniiais: keramika, medžio, stiklo, metalo darbai, fotografijos, tapybos, grafikos, mišrios technikos, siuvinėjimo: kūrinių bei įvairios technikos papuošalai. Šiemet parodoje dalyvavo apie 550 menininkų, iš kurių geriausiai buvo apdovanoti 47-mis premijomis nuo \$100 iki \$2,500 vertės. Šiltas ir giedras oras pritraukė į parodą daug lankytojų.

**TURNER & PORTER**  
OVER A CENTURY OF SERVICE

LAI DOTUVIŲ NAMAI

TORONTE  
ETOBICOKE  
ir  
MISSISSAUGOJE

**HOMELIFE**  
HomeLife Realty Plus Ltd.  
2261 Bloor St. W.  
Toronto, Ont. M6S 1N8

**NIJOLĖ B. BATES**  
Tel. (416) 763-5161  
Fax: 416 763-5097  
Prašau kreiptis visais namų pirkimo-pardavimo reikalais.  
Patarnauju lietuvių visuomenei 15 metų

**MARGIS PHARMACY**  
Aptarnauja Toronto gyventojus daugiau kaip 50 metų!

"IR TAI NE TAS, KĄ MES MOKAM, BET KAIP JUMIS RŪPINAMĖSI!"

♦ sąžiningas ir profesionalus aptarnavimas  
♦ nemokamas vaistų pristatymas į namus  
PRISIJKITE PRIE MŪSŲ KLIENTŲ ŠEIMOS!  
Tel.: (416) 535-1944 Faksas: (416) 536-6268

## Sporto žinios

### Žinios iš Lietuvos

**KREPŠINIS:** JAV valstybinė krepšinio komanda "Dream Team" (Svajonių komanda) jau daugiau ne "Dream Team! Indianapolisje (JAV) vykusiame pasaulio čempionate ji pralaimėjo Argentinos komandai 80:87, Jugoslavijos – 78:81 ir galutinai Ispanijos – 75:81 ir užėmė tik šeštąją vietą. Pasaulio moterų krepšinio pirmenybėms Kijuje besiruošianti Lietuvos rinktinė laimėjo keturių komandų varžybas Ispanijoje.

**FUTBOLAS:** Kaune Dariaus ir Girėno stadione įvykusiose 2004 metų Europos čempionato 5 atrankos grupės pirmosiose rungtynėse Lietuvos komanda nusileido pasaulio vicečempionei Vokietijai 0:2 (vieną įvartį įsimušė patys).

**IRKLAVIMAS:** Ispanijoje pasibaigusiame pasaulio baidarių ir kanojų irklavimo čempionate Lietuvos atstovai A. Duonėla ir E. Balčiūnas, 200 m. nuotolyje dviviete baidare apgynė pasaulio čempionų titulą. Bronzos medalį vyrų 200 m lenktynėse iškovojo vienvietininkas R. Petrukanecas. Bendroje komandų įskaitoje tarp 22 šalių lietuviai užėmė 10-ąją vietą.

**ŠAUDYMAS:** Olimpinių čempionė D. Gudžinevičiūtė iškovojo pirmąją vietą Berlyno "Grand Prix" stendinio šaudymo moterų varžybose. Ji numušė 178 taikinius iš 200 šimtų. Skačiuojant kartu vyrų ir moterų rezultatus, D. Gudžinevičiūtė buvo 15-ta tarp 69 šaulių. Varžybose apvalioje aikštelėje R. Račinskas, numušęs 186 taikinius iš 200, tarp 48 dalyvių buvo septintas.

**ŠOKIAI:** Manheime (Vokietija) vykusiose atvirosiose sportinių šokių pirmenybėse trečiąją vietą klasikinį šokių programoje iškovojo kauniečiai A. Bižokas ir E. Daniūtė. V.P.

### Skautų veikla

• **Žiemos sezono** veiklos atidarymo iškilminga sueiga įvyks rugsėjo 21 d., 12.30 v.p.p. tuoj po Marionio mokyklos pamokų. Visi dalyvauja uniformuoti.

• **Draugovių sueigos** prasidės po iškilmingos sueigos. Dalyvauti labai svarbu.

• **Skautų registracija** prasidės rugsėjo 21 d. ir tęsis iki spalio 19 d. Prasmę visus tėvelius atkreipti į tai dėmesį. Jei jaunuolis-lė negali dalyvauti sueigoje, yra būtina vistik užsiregistruoti lietuvių skautų sąjungoje, kad galėtų dalyvauti stovyklose. M.R.

**Antano Sutkaus,** Lietuvos fotomenininkų sąjungos pirmininko, fotografijų paroda liepos 11 dieną buvo atidaryta Otavosje. Ši pirmoji Lietuvos fotografijos paroda buvo surengta Lietuvos ir Prancūzijos ambasadų Kanadoje iniciatyva, ir ji taip pat buvo įtraukta į Prancūzijos ambasados oficialių renginių, skirtų liepos 14-jai – Prancūzijos Respublikos dienai – paminėti sąrašą. Atidaryme dalyvavo Kanados vyriausybės ir diplomatinio korpuso atstovai. Vėliau šią parodą žadama perkelti į kitus didesnius Kanados miestus – Vankuverį, Vinipegą, Edmontoną bei Montrealį (ELTOS duotame miestų sąrašo Toronto kažkodėl nėra).

**Toronto gamtos saugininkų** grupė pasiūlė uždrausti įstatymu automobilių plovimą prie gyvenamųjų namų. Šis pasiūlymas sukėlė gyventojų pasipiktinimą – miesto tarybos nariai buvo užversti laiškais, esą tokiu draudimu per daug kišamasi į žmonių reikalus, varžoma laisvė ir t.t. Tačiau šis pasiūlymas gamtos saugininkams yra gana logiškas. Automobilis nuplovus prie gatvės, vanduo patenka į gatvės kanalizacijos tinklą aplenkdamas srutų švarinimo įrengimus ir nuteka tiesiai į Ontario ežerą, iš kurio Toronto miestui teikiama geriamas vanduo. Plovimu naudojami chemikalai yra dažnai žmogui nuodingi, muilinas vanduo nusineša su saviu daugiau alyvos ir tepalų, negu liekaus vanduo; taip pat automobiliai paprastai būna plauunami giedrą dieną ir kanalizacijos sistemoje teršalai būna mažiau praskiedžiami. Torontas nėra pirma vieta su tokiu pasiūlymu. Kalgaryje (Alberta) automobilio plovimas prie gyvenamųjų namų gresia \$300 bauda. JAV Palo Alto vietovėje gyventojams dalinami kuponai naudoti nemokamai automatinėmis plovyklomis, kur vanduo būna filtruojamas. G.K.

• **Maža garbė** svetimom kalbom kalbėti, didelė gėda savosios gerai nemokėti

**LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS**

**PARAMA**

**AKTYVAI per 130 milijonų dolerių**

**MOKAME**

1.00% už 30-89 d. term. indėlius  
1.15% už 90-179 d. term. indėlius  
1.25% už 180-364 d. term. indėlius  
2.00% už 1 m. term. indėlius  
2.75% už 2 m. term. indėlius  
3.00% už 3 m. term. indėlius  
3.55% už 4 m. term. indėlius  
4.00% už 5 m. term. indėlius  
1.60% už 1 m. GIC mėn. palūk.  
2.25% už 1 m. GIC invest. pažym.  
2.80% už 2 m. GIC invest. pažym.  
3.00% už 3 m. GIC invest. pažym.  
4.00% už 4 m. GIC invest. pažym.  
4.25% už 5 m. GIC invest. pažym.  
1.00% už RRSP ind. (var. rate)  
2.50% už RRSP 1 m. term. ind.  
3.05% už RRSP 2 m. term. ind.  
3.25% už RRSP 3 m. term. ind.  
4.05% už RRSP 4 m. term. ind.  
4.50% už RRSP 5 m. term. ind.  
1.00% už OHOSP (variable rate)  
1.00% kasd. palūkanų čekių sąsk.  
1.35% už JAV dolerių 1 metų GIC  
1.00% už JAV dol. kasd. pal. sąsk.

**IMAME**

už asmenines paskolas nuo.....5.50%  
už nekilnojamo turto paskolas (mortgages) su nekeičiamu nuosimčiu (fixed rate)  
1 metų.....4.25%  
2 metų.....4.85%  
3 metų.....5.15%  
4 metų.....5.60%  
5 metų.....5.80%  
- su keičiamu nuosimčiu.....4.50%

**DUODAME**

- asmenines paskolas
- mortgičius iki 95% įkainoto turto
- riboto kredito paskolas (Line of Credit)
- komercinius mortgičius

Nuosimčiai gali pasikeisti savaitės eigoje

**NEMOKAMI PATARNAVIMAI**  
SAŠKAITŲ IŠLAIKYMAS • KREDITO IR DEBITO KORTELEŠ  
ČEKIAI • PINIGINĖS PERLAIDOS (MONEY ORDERS)  
KELIONĖS ČEKIAI (TRAVELER'S CHEQUES)

**PASLAUGOS TEIKIAMOS INTERNETUI**  
GALITE PATIKRINTI SAVO BALANSĄ AR APMOKĖTI SAŠKAITAS  
Elektroninis paštas: Info@parama.ca

**KITOS PASLAUGOS**  
KELIONIŲ APDRAUDA NARIAMS IR SVEČIAMS IR KITŲ KRAŠTŲ  
PERSIUNTIMAS PINIGŲ (WIRE TRANSFERS) • LIETUVŲ IR KITUR  
IEŠKOTE DOVANOS?  
PARDUODAME LIETUVIŠKŲ BANKŲ PROGROS MONETAS

**KASOS VALANDOS:**  
Pirmad., antradien. ir trečiadien. nuo 9 v.r. – 3.30 v.p.p.  
Ketvirtadieniais ir penktadieniais nuo 9 v.r. – 8 v.v.  
LN skyriuje – penktadieniais nuo 9 v.r. – 3.30 v.p.p.  
Šeštadieniais nuo 9 v.r. – 1 v.p.p.

**SKYRIAI:**  
1573 Bloor St.W., Toronto ON M6P 1A6 Telefonas: 416 532-1149  
2975 Bloor St.W., Etobicoke ON M8X 1C8 Telefonas: 416 207-9239

**MasterCard** **Interac** **Cirrus**

**APLANKYKITE MŪSŲ TINKLALAPĮ: www.parama.ca**

**Astra Travel & Services Inc.**

1600 Bloor St. W., Toronto, (priešais Lietuvių Namų ir vakarus)  
Ontario, Canada, M6P 1A7  
**LIETUVIŠKA KELIONIŲ AGENTŪRA SIŪLO:**

- \* Kelionės į Lietuvą
- \* Kelionės į šiltes kraštus
- \* Draudą
- \* Bilietus atvykstantiems iš Lietuvos (pristatymas į namus per vieną parą)
- \* Dokumentų vertimą
- \* Išskvietimų sutvarkymą ir išsiuntimą
- \* Dideles nuolaidas dažnai keliaujantiems
- \* Sąžiningą, rūpestingą patarnavimą ir žemas kainas.

Tel: 416 538-1748 1-866-566-1366 (nemokamas) FAX: 416 538-4390

**ROYAL LEPAGE**

**Jeil norite pirkti ar parduoti namą, ar gauti informaciją, prašau man paskambinti. Prižadu mielai ir sąžiningai patarnauti**

**Lina Kuliavienė**

2320 Bloor Street West  
Toronto, Ontario M6S 1P2  
**Tel. 416 762-8255 FAX 416 762-8853**

**TŽ BENDRADARBIŲ IR SKELBĖJŲ DĖMESIUI!**  
Siunčiantys pranešimus ir žinias fakso yra prašomi įsidėmėti, kad NAUJAS TŽ FAKSO NUMERIS YRA 905 290-9802.

**KELIONĖS Į VISUS KRAŠTUS VISOMIS ORO LINIJOMIS!**

Į Lietuvą – turį naujas, geras rudenį ir žiemos kainas –  
pvz. rugsėjo ir spalio mėn. – geriausia kaina – \$765+mokesčiai  
pvz. lapkričio ir gruodžio geriausia kaina – \$656+mokesčiai  
Užsisakykite dabar – pigieji bilietai greitai išperkami!

**Skambinkite Algiiu Medeliui asmeniškai!**

**TURIU DAR VIETŲ TURISTINĖSE/MALDININKŲ KELIONĖSE:**  
27 rugsėjo, 13 dienų – Austrija, Šveicarija, Prancūzija-Liurdas, Monte Carlo  
20 spalio – 12 dienų Italija ir Vatikanas  
28 spalio, 15 dienų – Italija, Prancūzija, Ispanija, Portugalija-Liurdas, Fatima

Toronto įstaigoje esu antradieniais tarp 11 ir 17 val. Atvažiuoti Jums nėra būtina, tik paskambinti – sutvarkysiu! Bilietus pristatau X-PRESS pastu.  
133 Roncesvalles Ave.  
**ALGIS MEDELIS @** TORONTO, Ont. M6R 2L2  
Tel. 416 531-4800

**ALGIS IR STEFA MEDELIAI @ MEDELIS CONSULTING**  
45 Forest Heights Street, WHITBY, Ont. L1R 1T7 Tel. 1-905-666-9086

Visos paslaugos atskleidžiant gimines iš Lietuvos, arba Jums skrendant į Lietuvą. JAV DOLERIUS LIETUVOJE PRISTATOM Į RANKAS PER 7 DARBO DIENAS. Kreipkitės visomis savaitės dienomis, išskyrus antradienius. Dėl smulkesnės informacijos kalbėkite su ALGIU MEDELIU



## Kurortai - turistų sveikatai II

### DR. VYTAUTAS MEŠKA

Ruošiantis praleisti atostogas keliaujant, nereikėtų pamiršti Lietuvos, jos gražių vietų ir kurortų: Birštono, Druskininkų, Likėnų, Palangos, Neringos. Be šių kurortų, Lietuvoje yra dar ir nemažai kurortinės reikšmės vietovių, pvz. Aukštoji Panemunė, Giruliai, Kačerginė, Kulautuva ir kt.; taip pat ir poilsiaviečių, esančių Anykščiuose, Ignalinoje, Kauno marių apylinkėse, Plateliuose, Lampėdžiuose, Trakuose, Valakampiuose, Zarasų krašte. Sunku konkrečiai pasakyti kas, kur, kaip, bet šias cilutes rašančiam stebuklingas, gražus kiekvienas lietuviškos žemės lopinėlis.

Likimas lėmė pabūti iš tiesų pasaulinio garso kurortuose, taip pat ir tolimesniuose kraštuose. Apie įspūdžius, patirtus tuose kraštuose, norėjęsi pasakyti Lietuvos literatūros klasiko Petro Vaičiūno žodžiais: „Visam žemės rutuly tas pats žmogus – su savo širdimi ir ilgesiais, su savo skausmais ir nusivylimais. Visur su kaupu grožio, bet namie gražiausia ir geriausia“.

Sugrįžkime nuo šių gražių, ilgesingų jausmų prie konkrečios mano duonos – medicinos. Tyrimų duomenys liudija, jog bet kokio turizmo metu dauguma keliautojų daugiau ar mažiau susiduria su ligų ir sveikatos problemomis. Visų pirma keriant skirtingas geografines platumas dažnai sutrinka organizmo bioritmai, atsiranda jų sutrikimai. Tai pasireiškia emocijų bei jausmų svyravimais, be priežasties bloga, irzlia nuotaika, dažniau sunkiai konkrečiuojamu vidinio nepasitenkinimo jausmu, atsiranda nepakantumas kitų nuomonei. Tačiau tai dar ne viskas. Pagyvenę asmenys neretai be regimos priežasties ima jausti dar ir nemalonių vidaus organų jutimus, pvz. širdies persiplakimus, galvos svaigimą. Pasikeitus įprastiniams maisto patiekalams, kelionės metu per ilgai sėdint, dažnai sutrinka virškinimo sistemos funkcijos, ypač žarnyno veikla.

Visa laimė, kad šios organizmo veiklos sutrikimai nėra dažni. Jie labiau vargina pagyvenusius ir įsiliojusius asmenis. Iš dalies tai gali būti aiškinama H. Seley sukurtą teoriją apie

bendrajį prisitaikymo sindromą, vadinamąją šio sindromo pavojaus stadiją, kuriai ilgiau užsitęsus gali pradėti silpti fiziologinės organizmo sveikatos atsargos, ypač žarnyno veikla.

Taip pat vertėtų paminėti, kad ilgalaikių turistinių kelionių metu dėl aktyvių judesių stokos atsiranda judesių badas (hipokinėzija), kuris išreguliuoja sudėtingas ir gausias nervų, endokrininių liaukų, vidaus organų funkcijas, pagaliau net medžiagų apykaitos procesus.

Gera suprantama, kad ilgesnis turizmas, ypač pagyvenusiems ar ligotiems asmenims, kartais gali būti ne tik nenaudingas, bet ir šiek tiek žalingas. Todėl net turizmo metu derėtų pailsėti kurorto sanatorijoje, t.y. šiuo atveju naudingiausia būtų trumpalaikė atgaiva kurorte. Sanatorijų fizioterapijos gydyklose yra gausu priemonių čia minėtiems ir neminėtiems negalavimams pašalinti bei fiziologinėms organizmo funkcijoms su norminti.

Visų pirma reikėtų sugrįžti į taisyklingą dienotvarkę, kuri grąžina organizmo bioritmus. Jau esu minėjęs, kad jų sutrikimas gali būti įvairių funkcinių centrinių nervų sistemų, neurozės, vegetacinės disfunkcijos, pagaliau net ir psichopatinio susirgimų priežastis. Tokiam pacientui kurorto sanatorijoje dažnai skiriama dietinė mityba, mineralinio vandens gėrimas, gėlo ir mineralinio vandens procedūros (dušai, vonios), masažas, kai kurios fizioterapinės procedūros (pvz. elektros miegas, elektrinė raumenų stimuliacija, ultragarsas, elektros ir fonoforezė). Pastarosios dvi procedūros nesudėtingos, bet pakankamai veiksmingos, kada organizmą pro odą elektra ar ultragarsu įvedamos mažos vaistų dozės (pvz. nuo arterinės hipertenzijos, galvos svaigimo gerai padeda eufilino elektroforezė, nuo raumenų nuovargio ir sutrikusios juose medžiagų apykaitos procesų – įvairūs mioreleksantai ir pan.). Kai kam naudinga ir psichoterapija.

Nors tai skamba paradoksaliai, tačiau kaip nuo gydymo, taip ir nuo aktyvaus poilsio kartais gera pailsėti. Tinkama vieta šiems tikslams pasiekti yra Lietuvos kurortai, juose esančios sanatorijos, fizioterapijos gydyklos.



Viena iš Pasaulio jaunimo dienų rengėjų oficialiai pakviestų krikščioniškos muzikos grupių "Rebeka" iš Plungės groja Toronto parodų parke liepos 24 d.

## Vyskupo viešnagė Čikagoje

Viešėjo vyskupas iš Lietuvos Juozas Žemaitis

### EDVARDAS ŠULAITIS

Jeigu pas Čikagos lietuvių kunigai iš Lietuvos yra dažni svečiai, tai vyskupų iš tėvynės čia retai susilaukiame. Todėl buvo smagu išgirsti, jog Brighton Parko lietuvių parapijoje besidarbuojantis kun. Jaunius Kelpšas Čikagon pakvietė buvusį Vilkaviškio vyskupą, dabar emeritą, Juozą Žemaitį.

Sužinojęs, kad šis vyskupas atvyksta į Putnamą, CT, vesti rekolekcijų lietuviams vienuolėms, kun. Jaunius pakvietė į Čikagon. Tad pabaigęs savo įsipareigojimus Putname vysk. J. Žemaitis rugpjūčio 16 d. atskrido į užsienio lietuvių sostinę vadinamą Windy City ("Vėjutoją miestą").

### Čia lankėsi prieš 11 metų

Vysk. J. Žemaitis Čikagoje buvo viešėjęs tik vieną kartą prieš 11 metų. Trumpai jis buvo užsukęs į Švč. Mergelės Marijos Nekalto Prasidėjimo par. šventovę Brighton Parke, kurioje atnašavo šv. Mišias ir dalyvavo susitikime su tikinčiais parapijos mokyklos salėje.

Sio ilgesnio vizito metu toli-

mas svečias iš Lietuvos atnašavo šv. Mišias rugpjūčio 18 d. Šį kartą jis šventovėje ir salėje įvykusiame susitikime pamatė daugiau jaunų veidų – neseniai iš Lietuvos atvažiuosius tautiečių. Ir pats kvietėjas – kun. Jaunius labai artimas svečiui žmogus, kurį vysk. J. Žemaitis įšventino kunigu ir kuris ilgą laiką jo valdomoje vyskupijoje darbovo.

Vysk. J. Žemaitis tiek šventovėje, tiek salėje negailėjo gražių žodžių tautiečių sielovados reikalais besirūpinančiam kun. Jauniui. Vyskupas taip pat padėką skyrė ir kitiems Čikagoje bei kitur gyvenantiems tautiečiams, kurių aukos padėjo atstatyti sugriautas Vilkaviškio vyskupijos šventoves ir atkurti Vilkaviškio kunigų seminariją Marjampolėje.

Savo kalboje praėjusį sekmadienį Brighton Parko parapijos mokyklos salėje aukštasis svečias iš Lietuvos apibūdino savo pirmuosius įspūdžius Čikagoje (panašiai jis dėstė ir radijo bangomis tą patį sekmadienio rytą per Anatolijaus Šluto vedamą programą). Jo pastabos ir mintys giliai smigo į klausytojų

širdis.

### Muzikuojantis kunigas

Po vysk. J. Žemaičio kalbos programos vedėjas pristatė dabar Marquette Parko parapijoje laikinai beisdarbuojantį kun. Algirdą Lukšą. Šis vyras, prieš įstodamas į Telsių kunigų seminariją, buvo baigęs Rokiškio Kultūros mokyklą, kurioje mokėsi muzikos. Jo specialybė yra chorvedyba, tačiau turi ir gražų balsą.

Todėl jis čia padainavo apie keletą kūrinių, o vėliau, kartu su publika (jos buvo apie porą šimtų) padainavo populiarių dainų. Šiuo metu, šalia klebonavimo, šis 1995-aisiais kunigu įšventintas dviasiškis Bijotuose D. Poškos mokykloje dar du kartus per savaitę dėsto muziką, į vieną pusę važiuodamas apie 50 km.

Šiam muzikuojančiam kunigui susirinkusieji negailėjo katučių ir džiaugėsi, kad galėjo išgirsti ne vien tik vysk. J. Žemaičio mintis, bet ir kun. A. Lukšo balsą.

Pokalbyje vysk. J. Žemaitis papasakojo apie savo darbus Lietuvoje ir pirmuosius įspūdžius Dėdės Samo žemėje. Globojamas kun. Jauniaus, svečias aplankė "Titaniko" parodą Mokslo ir pramonės muziejuje, Draugo dienraštį, marijonų vienuolyną. Vieną vakarą jam buvo proga kelti ilgiau pabendrauti su buvusiu jaunystės draugu, dabartiniu LB Cicero apylinkės pirmininku Mindaugu Baukumi ir jo žmona Olimpija.

Rugpjūčio 21 d. svečias pabuvojo "Seklyčioje" ir ten bendravo su nuolatiniais Marquette Parko įstaigos lankytojais: jis čia tarė žodį ir kartu papietavo.

Pabaigai – kelios svečio biografijos detalės. Vysk. J. Žemaitis gimė 1926 m. rugpjūčio 30 d. Sparvinių km., Šakių rajone. Mokėsi įvairiose Šakių rajono pradžios mokyklose, o 1939-1944 m. Šakių "Žiburio" gimnazijoje. 1945-aisiais įstojo į Kauno kunigų seminariją iš kurios 1949-aisiais sovietinio saugumo buvo pašalintas ir paskutinį kursą baigė neakivaizdinio būdu.

1950 m. vikaravo Marjampolėje, o ilgiausiai (1967-1989) buvo Šakių klebonu ir dekanu. Nuo 1980-ųjų buvo monsinjoru, o 1989-aisiais gavo vyskupo šventimus ir ėjo Vilkaviškio vyskupijos apaštalinio administratoriaus pareigas. 1991-aisiais paskirtas Vilkaviškio vyskupu ordinatu.

Vysk. J. Žemaičio pagrindinis gyvenimo tikslas – tarnauti tiesiai meilėje, kad suklestėtų gyvas tikėjimas ir dorovė, kad Lietuva vėl būtų verta krikščioniškos tautos vardo.

Tolimas svečias Čikagą paliko rugpjūčio 22 d.



Toronto "Atžalyno" valdybos pirmininkė Birutė Batraks (kairėje) įteikia dovaną Vankuverio LB apylinkės valdybos vicepirmininkei Andrėjai Bernekaitėi (dešinėje) š.m. birželio mėn. apsilankymo metu. Antaras iš d. – valdybos narys Antanas Intas, toliau – Judita Balcitra, grupės "Vėjas" vadovė, šalia jos – "Atžalyno" vadovė Aldona Zander

Nuotr. A. Batraks



"Atžalyno" torontiečiai ir vankuveriečiai pina juostas Bernadetos Abromaitytės surengtose Joninėse š.m. birželio 30 d. Vankuveryje

Nuotr. A. Batraks

**Matininkas**  
**TOMAS A. SENKUS,** B.Sc., O.L.S., O.L.P.  
ONTARIO LAND SURVEYOR  
40 Burrows Avenue, Toronto, Ontario M9B 4W7  
**TEL: (416) 237-1893**  
**FAX: (416) 237-0426**  
E-mail: tom.senkus@sympatico.ca

## Atžalyniečių kelionė Vankuverin

Toronto lietuvių liaudies šokių grupė "Atžalynas" birželio mėnesio gale sėkmingai pasirodė kalnuotajame Vankuveryje. "Atžalyno" pirmininkė Birutė Dilkutė-Batraks šią įspūdingą kelionę suorganizavo kartu su Vankuverio lietuvių šokių grupės "Vėjas" vadove Judita Balcitra ir bendruomenės atstove Andrėja Bernekaitė. "Atžalyno" meno vadovė Aldona Zander paruošė įdomią šokių programą.

Belaikiant lėktuvo skrydžio – subiuoro oras. Lėktuvus vėlavo, niekas tiksliai nežinojo, kada išskris. Po valandos keleiviai buvo paprašyti nueiti į kitą salę, po kitos – vėl reikėjo pereiti. Buvo vėlu, keleivių nuotaika krito, visi nusivylę žvalgėsi. Atžalyniečiai nebūtų atžalyniečiai, jei savo nepasitenkinimo neišreikštų daina ir šokių. Tačiau savaime poros susiėmė už rankų ir ėmė šokti. Netrukus įsijungė smuiko melodija. Apie 150 keleivių iš nuostabos išsižiojo: tokio dalyko Toronto oro uostas dar nematė! Niekam nebesinerėjo reikšti nepasitenkinimą. Buvo linksma, ir laikas kaip mat prabėgo. Kelivai su šypsenom kalbino šokėjus, klausinėjo, ar čia grupė iš Lietuvos? Ko gero atžalyniečiai tapo pirmieji, išdrįsę šokti Toronto oro uosto salėje.

Gastrolės Vankuveryje prasidėjo koncertu. Visiems sudainavus *Lietuva brangi* ir Angelei su Danute pristatčius abi šokių grupes, koncerto programa prasidėjo. Atžalyniečiai, pasikėsdami su "Vėjo" šokėjais, linksmindami publiką įvairiais šokiais: *Karklai, Mainytinis, Mikias, Našlė, Ieva* ir t.t. O užgrojus *Aušrelės* muziką, valso ritme visi draugiškai susiėmė už rankų: dvi grupės šoko kaip viena, simbolizavo nuoširdžią draugystę tarp Toronto ir Vankuverio lietuvių.

Ziūrovai buvo sužavėti koncertu. Labai gerai koncertą įvertino atsilankęs garbės konsulas Kristoforas Juras. Programai pasibaigus, vakaro rengėjai padėkojo visiems organizatoriams ir vadovams, pasveikino su pro-

fesiniais laimėjimais įžymią pianistę Janiną Kuzmaite, irgi grojusią koncerto metu. Ypatinga padėka buvo skirta "Vėjui", kad surinko į gausų būrį lietuvių ir leido jiems pasireikšti lietuviško šokio sūkuryje. Tai nėra lengvas darbas, ir tik tokie atsidavę žmonės, kaip Judita, Andrėja, Bernadeta ir Antanas kelia bei palaiko lietuvišką dviasį tolimame Vankuveryje.

Veiklieji Vankuverio lietuviai neapsiribojo koncertu. Sekmadienį dieną gausus žmonių būrys susirinko švęsti "Joninių" Bernadetos Abromaitytės dėka. Lietuviškos tradicijos, lietuviškas maistas, žaidimai, kalbos sudarė nuostabią gegužinės atmosferą. Atžalyniečiai prisidėjo šokiais/rateliais.

Vankuveriečiai būrė ateitį iš žolių, organizavo paparčio žiedo paiešką, kūrė laužą. Visus linksmino kaimo kapela, kurioje dalyvavo torontiečiai, vankuveriečiai ir net mažiukai vaikščiojo su būgneliais. Buvo gražu pasižiūrėti ir pasiklausyti. Dainuodami liaudiškas dainas, vakaronės pabaigoje svečiai ir šeimininkai plukdė savo vainikus šalia esančioje upėje.

Kelionė į Vankuverį ilgam liks atmintyje ne tik dėl smagių šokių ir naujų draugų, bet ir dėl išvykų po Vankuverio bei Whistlerio apylinkes: nuostabus grožio kalnai, įvairiausių dydžių ir formų kriokliai, gamtos vaizdai. Ne vienas šokėjas "pasikrikštijo" pamirkęs kojas šalto kalnų upelio vandenyje. Atžalyniečiams nebuvo baisu perbėgti ir kabančiu judančiu tiltu. O kur dar rožių sodo grožis, kur Stanley parkas? Visko ir neaprašysi – reikia savo akimis pamatyti.

Tad jeigu mėgstate lietuviškus šokius, ir jei mėgstate keliauti, ateikite į "Atžalyną". Įsijunkit į šią jaunatviškos sielos grupę ir tęskite gražias lietuviškų šokių tradicijas. (Skambinkite telefonu vakarais Birutei Toronte tel. 905 271-1640.) B.M.B.

**LEDAS REFRIGERATION**  
AIR CONDITIONING & APPLIANCES  
Skambinti  
**R. Jareckui**  
Tel. 416-370-3539  
arba 416-825-3328  
(Nemokamai atvažiuoju įkainoti)

**Re/max West | staigoje ilgiausiai dirbantis agentas**  
♦ 25 metai namų remonto patyrimas ♦ Daugiau kaip 12 metų pardavimo-pirkimo patyrimas ♦ Namų nuomojimų ir nuomininkų reikalų specialistas.  
**RE/MAX West Realty Inc.**  
1678 Bloor St.W., Toronto, Ont. M6P 1A9  
Skambinti bet kuriuo metu | staigos tel. 416 769-1616, namų – 416 769-3577  
Nemokamas namų | vertinimas

**Dantų gydytoja**  
**Gintarė Sungailienė, D.S., D.D.S.**  
115 Lakeshore Rd.E.  
Mississauga, Ont. L5G 1E5 (į vakarus nuo Hurontario)  
**Tel. 905 271-7171**  
Patogus, nemokamas mašinos pastatymas

**ORTODONTAS (Orthodontist)**  
**DR. R. KARKA, D.D.S. M.S. Dip. Orth.**  
2326 Bloor Street West, Suite 200  
(Prie Jane gatvės)  
**416 769-2526**

**Bloor West Village DENTAL CARE**  
**Dr. J. Birgiolas**  
**Dr. S. Dubickas**  
2373 Bloor St. West  
**Tel. (416) 763-5677**

**Advokatas**  
**ALGIS S. PACEVIČIUS PACE, B.Sc., LL.B.**  
**PACE LAW FIRM**  
5110 Dundas ST.W.  
(tarp Islington ir Kipling gatvių)  
Etobicoke, Ont. M9A 1C2  
**Tel. 416 236-3060**  
Fax 416 236-1809

**Sutton GROUP**  
**PATYRĘS NUOSAVYBIŲ PARDAVĖJAS netoli naujos PRISIKĖLIMO PARAPIJOS**  
Prašau skambinti šiandien  
tel. 416 236-6000  
pirkimo ar pardavimo  
**sutton group – assurance realty inc. realtor**  
5415 Dundas St. West, Suite 300, Etobicoke, Ont. M9B 1B5

**SMITH MONUMENT CO. LTD.**  
(nuo 1919 metų)  
▲ Gaminame paminklus, bronzines plokštes, atminimo lenteles.  
▲ Puošiamo lietuviškais ornamentais pagal klientų pageidavimus.  
▲ Patarnaujame lietuviams daugiau kaip 20 metų.  
▲ Garantuojame aukščiausios kokybės darbą.  
**Skambinti tel. 416 769-0674**  
Adresas: 349 Weston Road  
(tarp Eglinton ir St. Clair),  
Toronto, Ontario M6N 3P7

**Kanados Lietuvių Fondas**  
**Lithuanian Canadian Foundation**  
1 Resurrection Rd., Toronto, ON M9A 5G1  
Naujas raštinės adresas ir darbo valandos:  
**1 Resurrection Road**  
**Toronto ON M9A 5G1**  
pirmadieniais ir trečiadieniais nuo 11 v.r. iki 3 v.p.  
Tel. 416 889-5531  
Remkime lietuvių veiklą Kanadoje! Remkime Lietuvą!  
**REMKIME PER KANADOS LIETUVIŲ FONDA!**



# TORONTONT

## Anapilio žinios

– Delhi Šv. Kazimiero šventovėje rugsėjo 7, šeštadienį, 3 v.p.p. Mišiose buvo iškilmingai paminėta Tautos šventė.

– „Angeliukų“ choras, vadovaujamas Lilijos Turūtaitės, po vasaros atostogų praeitą sekmadienį giedoję 9.30 v.r. Mišiose. Vadovė kviečia vaikučius įsijungti į „Angeliukų“ gretas.

– Lietuvos kankinių parapijos choras giedoję per 11 v.r. Mišias. Visi buvusieji nariai ir nauji kandidatai skatinami jungtis į choro gretas ir kuo iškilmingiau garbinti Dievą giesmėmis.

– Tuoktis ruošiasi Adomas Maksimavičius ir Julija Tumelytė.

– Lietuvos kankinių šventė – Anapilio parapijos atlydai šiais metais bus rugsėjo 29, sekmadienį. Tą dieną Lietuvos kankinių šventovėje Mišios rytą bus tik 9.30 val. (Mišių 11 val. tą rytą nebus). Iškilmingos Mišios tą dieną bus 3 v.p.p. Po Mišių bus eiseną su švenčiausiuoju, o po eisenos – vaišės Anapilio salėje. Bilietai į vaišes bus platinami ateinančių sekmadienį.

– Anapilio knygyne gautas naujas *Lithuanian Heritage* žurnalo numeris. Taipgi galima įsigyti knygų: *Poetas Bernardas Brazdžionis grįžta į Lietuvą*, S. Vaitiekiaus *Tuskalnė: egzotikų aukos ir budėliai*, Arvydo Vilkaičio *Gyvensim*, Jono Rudoko *Prastieji Lietuvos talentai*, Nijolės Gaškaitės-Zemaitienės *Dabar ir visados* ir naujų lietuviškos muzikos garsaplokių (CD).

– Mišios rugsėjo 15, sekmadienį: 9.30 v.r. už a.a. Bernardą Petkevičių; 11 v.r. už parapiją; Vasagos Gerojo Ganytojo šventovėje 10.30 v.r. už a.a. Justiną Hiršą; Delhi Šv. Kazimiero šventovėje rugsėjo 14, šeštadienį, 3 v.p.p. už a.a. Gediminą Rugienį.

## Išganytojo parapijos žinios

– Ši sekmadienį, rugsėjo 15, pamaldos 9.30 v.r. Pamaldos su Šv. Komunija kiekvieną pirmą mėnesio sekmadienį.

– Sekmadienio tikybos pamokos vaikams tęsiasi rugsėjo 22 d., 9.30 v.r.

– Tarybos posėdis įvyks rugsėjo 21, antradienį, 7.30 v.v. Šturmu namuose Mississaugoje.

## Lietuvių Namų žinios

– Rugsėjo 8 d. Lietuvių Namų svetainėje pietavo 202 svečiai. Pranešimą padarė ir su svečiais supažindino LN moterų būrio narė A. Skilandžiūnienė. Svečių knygoje pasirašė – A. Taramavičius ir M. Strumskis iš Kauno, J. Bruocienė iš Melburno (Australija), J. V. Muliočiai iš Klyvlendo, O. Dundelienė iš Lietuvos.

– LN valdybos posėdis rugsėjo 25, trečiadienį, 7 v.v. Slaugos namuose.

– Lietuvių Namai baigia ruošti jubiliejinį 50-mečio leidinį. Galintys prisidėti finansškai arba norintys tapti leidinio mecenatais prašomi kreiptis į LN raštinę arba skambinti tel. 416 532-3311.

– Sekmadieniais Lietuvių Namuose galima skaniai papieauti ir pasiklaityti naujausių žinių iš Lietuvos dienraščių, pasiūlyti Lietuvos televizijos laidų, pasinaudoti interneto tinklapiu.

## Slaugos namų žinios

– Slaugos namų statybai auksio: a.a. Stasio Dziko iš Floridos atminimui L. Balsienė \$50, B. Laučys \$100. Slaugos namų komitetas dėkoja aukotojams. Aukos priima Toronto ir Hamiltono kredito kooperatyvuose arba siūsti tiesiog adresu: Labdoras fondas, Lietuvių slaugos namai, 1573 Bloor St. W., Toronto, ON, M6P 1A6.

– Naujai atidarytiems Toronto Lietuvių Namų slaugos namams LN kultūros komisija įsipareigojo parūpinti knygų steigiamai bibliotekai. Surinkome nemažai knygų. Tačiau turima spinta yra netalpi ir neatitinka reikalavimų. Reikia knygoms lentynų ir spintų. Aukotojams, parėmusiems Slaugos namų biblioteką, bus išduoti kvitai nuo mokesčių atleidimo ir vardinai įrašyti Slaugos namų bibliotekoje. Aukos priima V. Kulnys, tel. 416 769-1266.

– LN kultūros komisija nutarė kartą per mėnesį nemokamai parodyti filmų ir pateikti koncertinių juostelių Slaugos namų gyventojams. Tuo rūpinasi Rūta Snowden.

## Anapilio sodybos vaikučių choras

### “GINTARĖLIAI” pradeda naują veiklos sezoną ir kviečia visus mėgstančius dainuoti vaikučius įsijungti į jų gretas

Deimantė Grigutienė, choro vadovė  
tel. 905 848-9628

## Prisikėlimo parapijos žinios

– Praeitą sekmadienį, rugsėjo 8, parapijos choras giedoję per 10.30 v.r. Mišias. Choras ruošiasi br. Petro Šarkos, OFM, diakonato šventimams, Kalėdom, savo 50-mečio šventės koncertui ir Dainų šventei Vilniuje. Mėgstansys dainuoti yra kviečiami jungtis į chorą. Repeticijos vyksta ketvirtadieniais, 7 v.v.

– Br. Petras Šarka, OFM, studijuojantis teologiją Šv. Augustino kunigų seminarijoje ir Toronto universitete, bus įšventintas diakonu š.m. gruodžio 15 d. per 10.30 v.r. Mišias. Šventimus suteiks vysk. Paulius Baltakis, OFM.

– Ši ketvirtadienį, rugsėjo 12, 10 v.r. Šv. Pranciškaus Asyžiečio Trečiojo ordino nariai renkasi “Vilnius Manor” patalpose Mišiom ir susirinkimui.

– 2003 metais parapija švęs savo 50-tąją veiklos sukaktį. Vienas iš tų metų projektų, kuriam jau pradėta ruoštis, yra parapijos veiklos ir parapijiečių nuotraukų albumas. Visos parapijos šeimos ir pavieniai parapijiečiai bus kviečiami nusifotografuoti. Jų portretinės nuotraukos bus išspausdintos jubiliejiname parapijos leidinyje. Fotografavimuisi yra paskirtos spalio 16, 17, 30, 31 ir lapkričio 1, 2 dienos. Bus paskirtas laikas ir kiekvienai šeimai. Laiką galima užsisakyti sekmadieniais po kiekvienų Mišių. Nuotraukos bus daromos parapijos patalpose.

– Rugsėjo 6 d. palaidotas a.a. Petras Macijauskas, 90 m. Paliko dvi seseris Amerikoje. Rugsėjo 7 d. palaidota a.a. Aleksandra Paulionienė, 78 m. Paliko dukras Gražiną ir Vanda Grenke su šeima ir sūnų Algį su šeima. Čikagoje mirė a.a. Viktoras Lesniauskas, Aldonos Ranonienės brolis.

– Parapijos jaunimas yra kviečiamas įsijungti į Kanados lietuvių jaunimo chorą, kuris dalyvaus 2003 m. Dainų šventėje Vilniuje. Registroja: N. Simonavičienė, 416 239-7226 ar R. Stravinskienė, 416 767-9306 iki rugsėjo 13 d. Repeticijos prasidės rugsėjo 15 d. Chorui vadovaus N. Benotienė ir D. Viskontienė.

– “Kretingos” stovyklavietės 20-mečio šokiai vyks parapijos salėje rugsėjo 21 d. – jaunesniems nuo 6 iki 8 v.v., vyresniems po 8 v.v.

– Mišios sekmadienį, rugsėjo 15: 8 v.r. už a.a. Antaną Stankų; 9.15 v.r. už a.a. Eleną Gegužienę; 10.30 v.r. už a.a. Juozą Raskauską, už a.a. Rimą Jurcevičių – 1 met., už Čeponų ir Šikšnių šeimų mirusius; 12 v.d. už gyvus ir mirusius parapijiečius.

## Muziejaus-archyvo žinios

– Lietuvos kankinių parapijos šventės bei naujų veiklos metų pradžios proga muziejuje vyks nauja meno paroda. Dail. Rita Bulavaitė-Forrest rodyt Kanados gamtos įkvėptus abstraktinius bei lyrinčius darbus parodoje “Algonkino elegijos”. Visi kviečiami į parodos atidarymą 2 v.p.p. sekmadienį, rugsėjo 29, pamatyti darbus ir pasivaišinti vynu. Muziejus yra Anapilyje (2185 Stavebank Rd., Mississauga), antrame aukšte virš Anapilio raštinės.

– Pirmąją dieną pianistas D. Kiriliauskas koncertuos vyresnėms klasėms auditorijoje, 11.15 v.r. Kviečiame ir tėvelius.

– Aukštesniųjų lituanistinių kursų registracija įvyks š.m. rugsėjo 21 d., o kursai prasidės rugsėjo 28 d. “Our Lady of Peace” mokykloje. Kursuose dėstys vedėja Nijolė Benotienė ir mokytojos Rima Žemaitytė bei Vaida Petrauskienė.

– Vaikų savaitraščiai “Kregždutė” \$50 aukoko A. Petkevičienė.

– Kauno arkivyskupijos Vaikų dienos centrams \$100 aukoko A. Aleliūnienė.

– Šv. Jono lietuvių kapinėms \$100 aukoko A. B. Matulaičiai.

– A. a. Stasiui Dzikiui mirus, užjausdami jo žmoną Aldoną užjauję žmonai Zuzanai bei šeimai, Eleonai ir Stasy Kerai Tėviškės žiburiams aukoko \$50.

– A. a. Juozui Kručiui mirus, užjausdami jo žmoną Aldoną su visa šeima, Birutė ir Justas Stankai Tėviškės žiburiams aukoko \$50.

– A. a. Zitai Sakalienei mirus, užjausdamos velionės šeimą bei gimines, ab Slavickų šeimos Tėviškės žiburiams aukoko po \$20.



Sulyti ir sušlapę Pasaulio jaunimo dienų dalyviai prieš Šv. Tėvo Mišias liepos 28 dieną

## Toronto lietuvių jaunimo ansamblis

### “GINTARAS” SKELBIA NAUJŲ VEIKLOS METŲ PRADŽIĄ

ir kviečia lietuvių kilmės jaunuosius ir jaunuolius nuo 8 metų amžiaus

REGISTRACIJA SU PIRMA REPETICIJA:

**STUDENTAMS** – 2002 m. rugsėjo 8, sekmadienį, 6.30 v.v. Lietuvių Namuose  
**VAIKAMS ir JAUNIMUI** – 2002 m. rugsėjo 12, ketvirtadienį, 6.30 v.v. Anapilyje

**ADMINISTRACINIS MOKESTIS** pirmam šeimos nariui – 50 dol. Kiti šeimos nariai moka po 25 dol. Mokestis priimamas tik **ČEKIAIS**. Reikalingi sveikatos draudimo kortelių numeriai.

“GINTARAS” iš anksto kviečia visus į savo metinį koncertą

“ŠOKIO SŪKURYS” 2003 m. kovo mėn. 30 d. Anapilyje

“Gintaro” vadovybė ir patariamasis komitetas

## LIETUVIŲ KREDITO KOOPERATYVAS “PARAMA”

maloniai kviečia visus dalyvauti

JUBILIEJINĖS 50 METŲ SUKAKTIES

**POKYLYJE**

š.m. spalio 5, šeštadienį

Toronto Lietuvių Namuose, 1573 Bloor St. West

Programoje įžymūs Lietuvos menininkai:

operos solistė **IRENA MILKEVIČIŪTĖ**

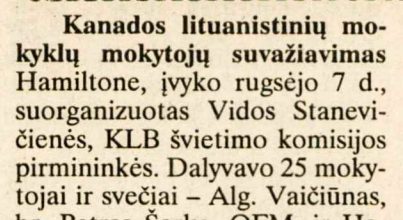
ir pianistas **PETRAS GENIUŠAS**

(vienintelis pasirodymas)

5 v.v. – KOKTEILIAI 6.15 v.v. – PROGRAMA

7.30 v.v. – VAKARIENĖ su VYNU ir ŠAMPANU

Bilietus užsisakyti skambinant J. Vingelienei tel. 416 233-8108. Kaina \$50 asmeniui.



Kanados lituanistinių mokyklų mokytojų suvažiavimas Hamiltone, įvyko rugsėjo 7 d., suorganizuotas Vidos Stanevičienės, KLB švietimo komisijos pirmininkės. Dalyvavo 25 mokytojai ir svečiai – Alg. Vaičiūnas, br. Petras Šarka, OFM, ir Hamiltono AV par. klebonas kun. J. Zukauskas, OFM. Rytinį seminarą (workshop) vedė Rauda Rautiš, einanti aukštąsias pareigas “Toronto District Public School Board”. Ji vaizdingai ir įdomiai paaiškino apie daugialypio intelekto modelį, pagrįstą Howard Gardner teorijomis. Parodė, kaip įmanoma naudotis “holistic approach” auklėjime, dėstė labai naudingą pavyzdinę pamoką.

Pietavome kiniečių restorane. Grįžę dalyvavome antrame seminare, kurį vedė Janina Dzimekionienė, išsimokslinusi Lenkijoje. Jau trečietais, kai Janina mokytoja jaunesniųjų darželyje, Toronto Maironio mokykloje.

Vyko trumpi pranešimai apie lituanistinių mokyklų būklę – apgailestauta, kad Otavoje išnyko mokykla. Montrealyje sumažėjęs mokinių skaičius, Kalgarije – tik sezoniniai minėjimai. Gyviausias – tai Toronto ir Hamiltono mokyklos.

Užbaigėme dieną planuodami šeimos šventę, vyksiančią rugsėjo 15 d. gamtoje – Bronte Creek.

A. a. Veronikos Paulionienės atminimui pagerbti, užjausdami sūnus Vytautą ir Rimą su šeima, Valė ir Nijolė bei jų šeimas, Tyrūnė ir Virginijus Sičiūnai Tėviškės žiburiams aukoko \$50.

IESKOME AUKLĖS 4 metų berniukui. Skambinti tel. 905 891-7615.

**Toronto lietuvių pensininkų choras “DAINA”, vad. muz. L. Turūtaitės, rengia KONCERTĄ**

**“Atsisveikinimas su vasara”**

š.m. rugsėjo 15, sekmadienį,  
VASAGOJE GEROJO GANYTOJO ŠVENTOVĖJE  
10.30 v.r. giedos Mišiose, o po Mišių atliks meninę programą

Visus maloniai kviečiame atsilankyti  
lėjimas – \$10.

Rengėjai

**Kvietimas**

“Aušros” sporto klubas kviečia visų amžių moteris jungtis į krepšinio komandą, kuri dalyvaus KLB 50-mečio šventės proga rengiamose sporto varžybose. Treniruotės vyksta trečiadieniais, 7.30 v.v. Prisikėlimo parapijoje. Informacija teikia Rimas Micčius tel. 416 234-5792.

**Lietuvos Vietinės rinktinės** žuvusių savanorių palaikams perkelti iš Ašmenos į Lietuvą per “Paramą” (sąsk. nr. 14143) aukoko: po \$500 – J. Aukštaitis ir F. Mockus; po \$40 – B. Navailinskas ir V. Seibutienė (a.a. vyro atminimui); \$20 – J. Kiškūnas; \$50 – R. Kasulaitienė; \$100 – A. Gonta ir \$100 – J. Aukštaitis (a.a. A. Valavičiaus atminimui).

Aukų rinkimą ir palaikų perkėlimą Kaune aptarė F. Mockus su savanoriu rašytoju Stasiu Gvildžiu. Kaune gyvenantys savanoriai paprastai susirenka kiekvieną antradienį, o iš visos Lietuvos suvažiuoja du kartus per metus. Jei kas norėtų paremti tų savanorių palaikų perkėlimą, prašoma čekių rašyti KLB vadu pažymint (L.V.R.). F.M.

# MONTREALQUE

Lietuvių tautodailės instituto suvažiavimas įvyko š.m. rugpjūčio 24 d. Lino ir Rasos Velskų sodyboje “Rambynas”, Leeds-Grenville, Ont. Šiame suvažiavime iš Montrealio dalyvavo Regina ir Petras Brikių bei Danutė Staškevičienė.

Kun. Januš Lipski iš JAV rugpjūčio paskutinę savaitę lankėsi Montrealyje. Buvo užsukęs ir į Aušros Vartų parapiją. Jis savo laiku yra daug ir nuosirdžiai pagalbėjęs Aušros Vartų parapijos klebonui kun. Juozui Aranauskui, SJ, sielovados darbuose. Buvo pramokęs lietuviškai skaityti ir kalbėti.

A. a. Alfonsas Barchanovas,

sulaukęs 79 m. amžiaus, mirė 2002 m. rugpjūčio 29 d. Po gedulinių Mišių Aušros Vartų šventovėje palaidotas Cote des Neiges kapinėse. B.S.

A.a. Stefanijos Pusauskienės atminimui pagerbti “Vaiko tėviškės namams” aukoko: \$100 – dr. J. Mališka; \$50 – V. M. Jonynai, Iz. Mališka; \$40 – Ch. J. Tanner, Z. H. Lapina, R. R. Lapina; \$30 – J. E. Pauksniai; \$25 – Z. R. Valinskai; \$20 – J. G. Zabieliuskai, V. M. Žiziai, E. L. Dainiai, B. Rupšienė, E. Kerbelienė, G. Kudžmėnė; \$10 – J. Vasiliasauskas, A. Petraitytė. G.K.

**ADAMONIS INSURANCE AGENCY INC.**  
3907A ROSEMONT BLVD., MONTREAL, QUE. H1X 1L7  
TEL: (514) 722-3545 FAX: (514) 722-3546

## LITAS Montrealio lietuvių kredito unija

1475, rue De Sève, Montréal (Québec) H4E 2A8

Tel.: 766-5827

FAX: 766-1349

## Įvairios žinios

Danijos dienraštis *Jylland Posten* š.m. liepos 30 d. laidoje paskelbė straipsnį *Rusų problema*, kuriame teigiama, kad rusai patys sukūrė Karaliaučiaus srities klausimą, kuriame vyrauja derybos bei svarstysios vizų ir tranzito reikalais. Laikraštis atvirai primena, kad jie (rusai) užėmė Karaliaučius paskutinėmis Antrojo pasaulinio karo dienomis ir kadaise gražų ir žydintį prūsų miestą pavertė karine baze, nukreipta prieš demokratine Vakarų Europą. Šiandien vietovė esanti galingų plėšikių lizdas. Dienraštis tranzito klausimą siūlo spręsti paprastu būdu, būtent – rusai turėtų tam tikslui varuoti lėktuvus ir laivus, galėtų tuo būdu keliauti be jokių vizų. Tokiu siūlymu pasipiktinę Rusijos komunistų partijos nariai surengė protesto demonstracijas prie Europos sąjungos atstovybės Maskvoje ir prie Lietuvos konsulato Sankt Peterburge su plakatais “Karaliaučius yra rusiškas miestas”. Danijos dienraščio pranešimo išspausdino *Das Ostpreussensblatt* (2002.VII.24). Atsiuntė Le Kro iš Vokietijos. Šnk.

## Nori susirašinėti

Gali Lietuvoje prižiūrėti ir slaugyti senyvas žmones, norintys gyvenimo saulėlydį sutikti gimtajame krašte. Kreiptis į Mariją Katkauskienę, Baltų pr. 121-63, LT 3040 Kaunas, tel. 29-13-39, asmens kodo nr. 447-10-290286; arba į Daivą Ramelytę (34 m. amžiaus), Stabliškių seniūnijai, Alšinininkų kaimas, LT 4368, Prienų rajonas. Su Kanados lietuviais (58-70 m. amžiaus) norėtų užmegzti ryšius Marija Bartkutė, Baltų pr. 121-63, LT 3040 Kaunas, Lietuva.

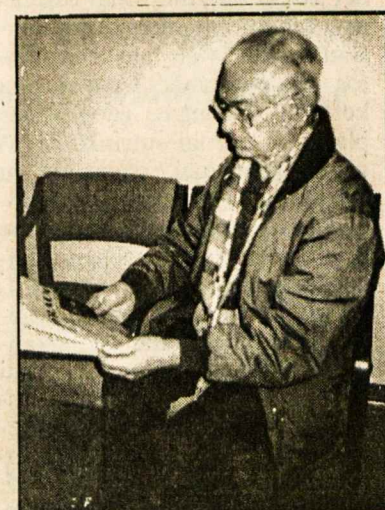
**TĖVIŠKĖS ŽIBURIŲ** interneto tinklapis [www.tzib.com](http://www.tzib.com) laukia jūsų apsilankymo. Skaitytojai kviečiami susipažinti su juo ir siūsti savo pastabas elektroniniu paštu – [tezib@pathcom.com](mailto:tezib@pathcom.com)

• Ar jau parėmė Kanados lietuvių kultūros muziejų?

**CLEAN FOREVER.** Valome kilimus, minkštus baldus ir automobilių vidų nauju būdu – sausomis putomis. Kilimas išdžiūna per 1-2 valandas. Labai gera kokybė. Skambinti bet kuriuo laiku tel. 416 503-1687.

**SPAUSDINTI**  
Atliekame visus paruošimo ir spausdinimo darbus. Priimanamos kainos, aukšta kokybė.  
**TEL. (416) 252-6741**  
66 Mimico Ave. Toronto Ont.  
Savininkas Jurgis Kuliešius

**Quality Laminate Flooring**  
Medžiagos ir darbas  
Didelis medžiagų ir spalvų pasirinkimas  
“Kliento patenkinimas – pirmiausias tikslas”  
[kainavimas nemokamas. Skambinti:  
**Jonui**  
**416.825.3732**



Žurnalistas iš Čikagos **ANTANAS JUODVALKIS**, minintis savo 90-sias gimimo metines, dar ir šįandien bendrauja su lietuviška spauda  
Nuotr. Ed. Šulaičio

**MERGINA IŠ LIETUVOS** ieško asmens, kuris automobilijai turėtų vietos ir rugsėjo 13, penktadienį, arba 12, ketvirtadienį, galėtų nuvežti iš Toronto į Montrealį. Skambinti tel. 905 318-2527 (Hamiltonas) ir kviešti Daivą.

“**BALTIC TREE SERVICE**” – Nupjaunam, genėjam ir tręšiam (fertilize) visų rūšių medžius bei krūmus. Darbas garantuotas. Skambinti Daniui Leliui: Hamiltone 905 692-9741 (iki 9 v.v.); Toronte 416 753-0790.

**ATLIEKU** staliaus, vidaus sienų (drywall), dažymo, plytelių dėjimo, elektros įvedimo, vandentiekio sistemos įvedimo (plumbing) darbus. Įrengiu pirtis (saunas), dengiu stogus. Skambinti Algijui tel. 905 272-8323. Pager 416 715-4783

Visa išeivijos lietuviškoji spauda sunkiai verčiasi. Reikia paramos ir Tėviškės žiburiams. Kas galite, paremkite juos auka, rėmėjo ar garbės prenumerata, testamentiniu palikimu.

**Bijūnas Translation Services**

**VERTIMAI ŽODŽIU ir RAŠTU** lietuvių, rusų, anglų ir prancūzų kalbomis.

Esu Ontario provincijos akredituota vertėja prie Teisės saugos ministerijos (Ministry of the Attorney General)

Genovaitė Bijūnas, Ph.D.  
tel. 416 621-1638, fax 416 621-8479  
Adresas: 106 Meadowbank Road, Etobicoke, Ontario M9B 5C9

**Punia Construction Ltd.**  
NAMŲ REMONTO BENDROVĖ  
• ATLIKAME: staliaus, dažymo, elektros, vandentiekio, susikabinusių plytų (interlocking), keramikos plytelių klojimo darbus  
• IRENGIAME: rūsius, vonias, virtuves  
• STATOME: verandas, tvoras  
• DENGIAME stogus.  
**GARANTUOJAME GERĄ DARBO KOKYBĘ**  
Skambinti  
**ALVYDUI GRIGUČIUI**  
tel. (905) 848-9628  
nešiojamas (416) 560-0122